



Française / Französisch

# Instructions de service

Traduction des instructions de service originales  
pour la ponceuse triple disque

## TRIO

**Lägler**  
www.laegler.com

00.900.20.003 01.01.2017



---

## SOMMAIRE

---

<b>1</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>5</b>
1.1	Caractéristiques de la machine .....	5
1.2	Description de la machine.....	5
1.3	Utilisation conforme .....	6
1.4	Dispositifs de protection.....	6
1.5	Équipement.....	7
1.5.1	Équipement de série .....	7
1.5.2	Accessoires spéciaux.....	7
1.5.3	Pièces d'usure ou importantes pour la sécurité.....	8
<b>2</b>	<b>Indications sur les dangers et consignes de sécurité .....</b>	<b>9</b>
2.1	Indications sur les dangers .....	9
2.2	Consignes de sécurité générales .....	13
<b>3</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>15</b>
<b>4</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>17</b>
4.1	Préparation de la machine .....	17
4.2	Mise en marche de la machine.....	19
4.3	Mise hors service de la machine.....	19
<b>5</b>	<b>Travail avec la TRIO .....</b>	<b>20</b>
5.1	Conseils d'utilisation généraux .....	20
5.2	Remplacement des disques.....	21
5.3	Remplacement de l'abrasif.....	22
5.4	Travail avec des plateaux de fraisage.....	22
5.5	Remplacement du sac à poussière.....	23
<b>6</b>	<b>Transport et entreposage .....</b>	<b>25</b>
6.1	Démontage de la machine .....	25
6.2	Remontage après le transport.....	26
6.3	Entreposage .....	26
<b>7</b>	<b>Travaux d'entretien et remplacement des pièces d'usure.....</b>	<b>27</b>
7.1	Nettoyage et entretien .....	27
7.2	Nettoyage du filtre.....	27
7.3	Démontage et remontage de la cartouche filtrante .....	28
7.4	Remplacement de la courroie dentée .....	31
7.5	Remplacement de la courroie trapézoïdale.....	34
7.6	Remplacement du feutre d'étanchéité du recouvrement du logement du plateau de disque .....	36
7.7	Remplacement des supports en caoutchouc du logement de plateau de disque.....	38
<b>8</b>	<b>Travaux de contrôle et d'entretien réguliers conformément aux prescriptions de prévention des accidents .....</b>	<b>39</b>

## SOMMAIRE

<b>9</b>	<b>Localisation des dérangements</b> .....	<b>40</b>
9.1	La machine ne fonctionne pas .....	40
9.1.1	La machine ne démarre pas.....	40
9.1.2	La machine tente de redémarrer mais en vain .....	40
9.2	La machine marche mal.....	41
9.2.1	La machine fonctionne mais ne fournit pas de rendement ou qu'un faible rendement de ponçage.....	41
9.2.2	La machine vibre fortement et fait du bruit.....	41
9.3	La machine marche correctement mais dégage de la poussière .....	42
9.3.1	La diode sur le détecteur de commutation de pression est allumée.....	42
9.3.2	La diode sur le détecteur de commutation de pression est toujours allumée .....	42
9.3.3	La diode sur le détecteur de commutation de pression n'est pas allumée bien que la machine dégage de la poussière .....	42
<b>10</b>	<b>Schéma de câblage</b> .....	<b>44</b>
<b>11</b>	<b>Pièces détachées TRIO</b> .....	<b>46</b>
<b>12</b>	<b>Carnet de service</b> .....	<b>59</b>
<b>13</b>	<b>Déclaration de conformité UE pour machines (Directive communautaire 2006/42/CE)</b> .....	<b>60</b>

Les consignes de sécurité utilisées dans ces instructions de service et ses significations :

 <b><u>AVERTISSEMENT !</u></b>	<b>Décès, blessures corporelles graves</b> ou <b>dégâts matériels considérables</b> peuvent se produire si les mesures de précaution correspondantes ne sont pas mises en œuvre !
 <b><u>PRÉCAUTION !</u></b>	<b>Des blessures corporelles modérées à légères</b> ou <b>dégâts matériels</b> peuvent se produire si les mesures de précaution correspondantes ne sont pas mises en œuvre !
<b><u>ATTENTION !</u></b>	Un <b>résultat indésirable</b> peut se produire si les mesures de précaution correspondantes ne sont pas mises en œuvre !

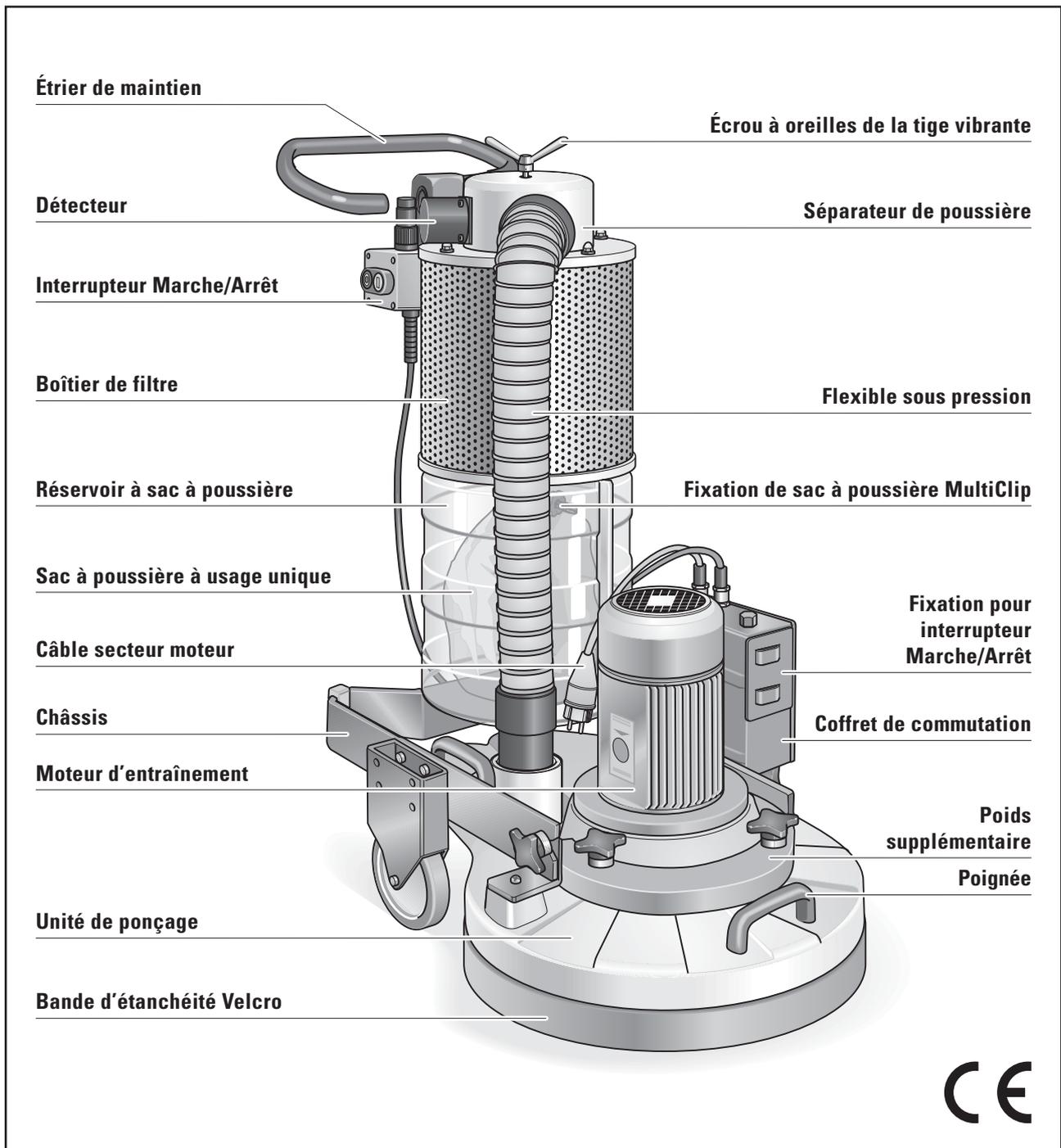


Fig. 1 Modules de la ponceuse triple disque TRIO.

# Introduction

## 1.1 CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

Nous avons représenté la TRIO avec les désignations des modules les plus importants dans la *figure 1*. Veuillez investir un peu de temps pour vous familiariser avec la machine.

## 1.2 DESCRIPTION DE LA MACHINE

La ponceuse triple disque TRIO fonctionne avec trois plateaux de ponçage se trouvant dans un logement à suspension rotative. La zone de travail est recouverte par le boîtier de la machine. Le moteur électrique avec le coffret de commutation se trouve sur le boîtier de la machine. Une fiche aboutit au câble d'alimentation secteur et l'autre va à l'interrupteur Marche/Arrêt qui peut être accroché au choix sur le coffret de commutation ou sur le tube de guidage. Le chariot, qui se compose du châssis avec les roues et du tube de guidage avec l'étrier de maintien réglable, est fixé sur l'unité de ponçage avec deux écrous en étoile et peut être retiré.

Un séparateur de poussière est installé sur le chariot ; le séparateur est relié avec un flexible sous pression au dispositif d'aspiration de l'unité de ponçage. La poussière est évacuée par un système de filtration grossier et récupérée dans le sac à poussière. Le sac à poussière est installé avec un MultiClip sur une tubulure se trouvant dans le réservoir du sac à poussière. Le réservoir du sac à poussière transparent peut être ouvert par deux pattes de fermeture. L'air d'échappement à l'intérieur du séparateur est évacué à l'extérieur par un filtre fin se trouvant derrière le recouvrement en tôle percée. Un détecteur de pression contrôle la surpression dans le système de séparation et indique avec une lampe d'avertissement rouge si la puissance d'aspiration est trop faible.

Pour rétablir la puissance d'aspiration, le filtre fin peut être nettoyé avec un dispositif de nettoyage se trouvant sur la tige vibrante.

**Vous venez de choisir un produit de haute qualité de la maison LÄGLER®. Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec la TRIO. La machine a été développée et construite sur la base de connaissances hightech. Tous les produits LÄGLER® sont soumis à un soigneux contrôle avant qu'ils ne quittent l'usine.**

**Veillez lire entièrement ce mode d'emploi avant de travailler pour la première fois avec la TRIO. Le mode d'emploi contient des indications importantes concernant la sécurité du travail et pourra répondre à un grand nombre de vos questions éventuelles afin que vous puissiez travailler sans problème et avec fiabilité avec la machine. Au cas où vous ne trouveriez pas de réponse à une question concernant un sujet quelconque au sein de ce mode d'emploi, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente ou à votre revendeur. Tous deux connaissent extrêmement bien la TRIO et ont reçu une formation hautement spécialisée par nos soins. Ils sont à votre entière disposition pour vous conseiller et apporter des solutions spécifiques à vos problèmes.**

**AVERTISSEMENT !**

**La ponceuse triple disque TRIO n'est utilisable que pour des travaux à sec !  
N'exécutez JAMAIS de travaux mouillés avec la TRIO (DANGER DE MORT) !**

### 1.3 UTILISATION CONFORME

La ponceuse triple disque TRIO convient au ponçage sec de sols en parquet, madriers et liège dans un environnement sec. Elle peut être utilisée pour répartir des produits d'entretien visqueux ou pour polir les sols. Des outils supplémentaires comme les plateaux de fraisage et les plateaux brosse métallique permettent une utilisation pour le traitement à sec de chapes et autres sols.

#### Applications

- Ponçage de finition du bois
- Ponçage intermédiaire des peintures et vernis
- Assainissement de parquets préparés
- Ponçage de sols en liège, de chapes, de mastic
- Traitement de planchers
- Enlèvement de crasse, de restes de colle, de moquette et de feutre
- Application de produits d'entretien, polissage avec cire et produits d'entretien
- Polissage à sec de surfaces

**Toute autre utilisation est interdite sans autorisation du fabricant !**

### 1.4 DISPOSITIFS DE PROTECTION

Les composants suivants de la machine sont des dispositifs de protection qui doivent donc toujours être en parfait état de fonctionnement :

Bande d'étanchéité velcro	=	Protection contre la poussière
Boîtier de la machine	=	Protection contre les disques
Réservoir à sac à poussière	=	Protection du sac à poussière
Séparateur de poussière	=	Protection de l'élément filtrant, protection contre la poussière

## 1.5 ÉQUIPEMENT

### 1.5.1 ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

- 1 Machine prête à fonctionner
- 1 instructions de service
- 1 jeu des plateaux universel pour disque abrasif velcro et pour disques de ponçage maille
- 1 poids supplémentaire de 9 kg
- 25 sacs à poussière
- 1 MultiClip
- 1 câble de rallonge, 10 m
- 1 anneau de fixation
- 1 tournevis à Torx T15
- 1 tournevis à Torx T30
- 1 clé polygonale 10/13 mm
- 2 clés à fourche ouverture de 17 mm
- 1 clé mâle à six pans 4 mm
- 1 clé mâle à six pans 5 mm
- 1 clé mâle à six pans 6 mm
- 10 bouchon plastique pour fixation des disques treillis

### 1.5.2 ACCESSOIRES SPÉCIAUX

- 3 plateaux de fraisage équipés chacun de 3 plaquettes de coupe réversibles
- Renfort d'angle (pour support câble)
- Support pour câble, complet
- Protection auditive
- Masque de protection des voies respiratoires P3
- Interrupteur de protection PRCD-S (pour réseau électrique allemand)

#### REMARQUE :

Les numéros de commande pour les accessoires spéciaux et les pièces d'usure sont fournis dans les listes des pièces détachées au *section 11*.

### 1.5.3 PIÈCES D'USURE OU IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Veillez contrôler régulièrement l'état des pièces d'usure mentionnées ci-dessous afin que vous puissiez toujours travailler de manière optimale et fiable :

- Remplacer la rallonge si elle est détériorée
- Remplacer le câble de raccordement secteur s'il est détérioré
- Remplacer l'interrupteur s'il est détérioré
- Remplacer la bande d'étanchéité velcro si elle est détériorée
- Remplacer le MultiClip s'il est détérioré
- Remplacer la courroie trapézoïdale si elle est usée
- Remplacer le support en caoutchouc s'il est usé
- Remplacer le support en matelas en fibre (Pad) s'il est usé
- Remplacer le feutre d'étanchéité pour la tôle de recouvrement s'il est usé

# Indications sur les dangers et consignes de sécurité

## 2.1 INDICATIONS SUR LES DANGERS



### AVERTISSEMENT !

- Mettez le câble de raccordement au réseau **jamais** autour du cou ou des autres parties du corps (**danger de mort**) !
- La ponceuse triple disque TRIO n'est utilisable que pour des travaux à sec ! N'exécutez jamais de travaux mouillés avec la TRIO (**danger de mort**) !
- Les travaux d'entretien sur l'équipement électrique, sur le moteur et sur le détecteur de commutation de pression doivent uniquement être réalisés lorsque la machine est hors tension et que la fiche secteur est débranchée ! Il y a sinon (**danger de mort**) !
- Les travaux d'entretien importants, notamment sur l'équipement électrique, doivent uniquement être confiés à un spécialiste pour des raisons de sécurité !
- Tenez compte des influences de l'environnement :
  - Ne laissez pas la machine sous la pluie !
  - N'utilisez pas la machine dans un environnement humide ou mouillé !
  - N'utilisez pas la machine à proximité de sources d'incendie, de liquides ou de gaz combustibles !
  - Ne fumez pas aussi longtemps que vous vous trouvez dans un environnement poussiéreux (p. ex. lorsque vous travaillez ou lorsque vous changez le sac à poussière)  
➔ **risque d'un coup de poussière** !
  - Assurez un bon éclairage !



### AVERTISSEMENT !

- Pour toute utilisation d'outils électriques, il convient de toujours s'en tenir aux mesures de sécurité fondamentales suivantes pour assurer la protection contre les électrocutions et les risques de blessures et d'incendie ! Veuillez lire soigneusement ces indications avant d'utiliser cette machine !
- Veuillez toujours conserver ces indications de sécurité !
- Veuillez observer les prescriptions et législations en vigueur dans le pays d'utilisation de cette machine !

**AVERTISSEMENT !**

- Protégez-vous contre les risques d'électrocution :
  - En cas de non-utilisation, pendant l'entretien et lors d'un changement d'outil, la fiche secteur doit toujours être débranchée de la prise de courant !
  - Evitez tout contact du corps avec des pièces et éléments mis à la terre, p. ex. tubes, radiateurs, réchauds, réfrigérateurs !
  - Employez un interrupteur de protection PRCD (pour réseau électrique allemand numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*) !
  - N'utilisez ni de rallonges trop longues, ni d'installations électriques trop faibles, non protégées par des fusibles ou présentant d'autres risques quelconques !
  - N'utilisez que des prises à contact de sécurité !
  - Il faut veiller à ce que le câble de raccordement secteur soit toujours hors de la zone de travail afin d'éviter tous risques de dommages mécaniques ou électriques !
  - Ne transportez pas la machine en la tirant par le câble et ne l'utilisez pas pour débrancher sa fiche de la prise secteur !
  - Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et contre les arêtes vives !
- Veillez au risque d'auto-inflammation !  
Des chiffons ou des tampons imbibés d'huiles ou de cire etc. peuvent s'auto-enflammer !
- Pour éviter tout dommage dû au feu et aux explosions, le sac à poussière doit être retiré de la machine dès les travaux terminés, fermé de façon hermétique et stocké dans un conteneur non inflammable à ciel ouvert !
- Veillez à ce que le sac à poussière soit installé correctement afin d'éviter une pollution de poussières inutile et nocive pour l'utilisateur ainsi que pour l'environnement !

**AVERTISSEMENT !**

- Si l'appareil est correctement exploité, les valeurs limites de poussière prescrites sont observées. En remplaçant précautionneusement le sac à poussière à utilisation unique conformément aux instructions imprimées, le port d'un masque respiratoire P3 (numéro d'article dans la *section 11, Pièces de détachées TRIO*) n'est pas nécessaire.
- Utilisez également des masques respiratoires de la catégorie filtrante P3 pour les travaux produisant de la poussière !
- Utilisez un casque de protection auditive en cas de travaux bruyants !

**PRÉCAUTION !**

- Ne laissez pas d'enfants et d'autres personnes toucher à la machine ou au câble et n'autorisez pas l'accès à votre zone de travail !
- La machine ne doit pas rester sous tension en mode basculé ! Risque de blessure en raison des outils rotatifs !
- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les clés et que les outils de réglage ont été enlevés !
- Un risque résiduel non négligeable subsiste malgré tous les dispositifs de protection lorsque la machine est en service ! Ne pas toucher aux outils en rotation et aux composants de la machine !
- Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux car ils risquent d'être saisis par les pièces en mouvement !

**PRÉCAUTION !**

- Evitez toute mise en marche incontrôlée :
  - Pour exclure tous démarrages incontrôlés de la machine, il convient de couper l'alimentation en courant en débranchant le câble secteur de la prise lorsque la machine est arrêtée !
  - Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position arrêt au moment où la machine se trouve raccordée au secteur !
- Ne travaillez jamais alors que l'écrou à oreilles et la tige vibrante du séparateur de poussière sont en position haute et veuillez toujours observer scrupuleusement les prescriptions de nettoyage sinon, le système de filtre/de séparation risque de s'obstruer ! Ceci risque d'entraîner un nettoyage long et coûteux !
- Utilisez exclusivement des disques, accessoires et pièces détachées de LÄGLER® ! **Aucune garantie n'est accordée pour les pièces d'un fabricant autre que LÄGLER® !** Dans le cas contraire, la machine et l'objet à traiter risquent d'être endommagés ou l'utilisateur risque de se trouver dans des situations dangereuses !
- Un transport incorrect endommage la machine !

## 2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

### **Vérifiez que votre outil ne présente pas de détériorations !**

Avant de continuer à utiliser la machine, vous devez soigneusement contrôler le fonctionnement correct et conforme aux prescriptions des dispositifs de protection et vérifiez si des pièces ne sont pas endommagées !

Vérifiez si les pièces en mouvement fonctionnent correctement, si elles ne coïncent pas, si aucune pièce n'est cassée, si toutes les autres pièces sont correctement montées et si toutes les conditions susceptibles d'influencer le fonctionnement de l'appareil sont correctes !

Les dispositifs de protection et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier du service après-vente, sauf stipulations contraires dans le mode d'emploi. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier du service après-vente !

N'utilisez pas de machines sur lesquelles l'interrupteur ne peut pas être commuté sur Marche ou Arrêt !

### **Entretenez vos machines avec soin !**

Veillez à ce que vos machines soient toujours propres afin de pouvoir mieux travailler et avec plus grande sécurité !

Observez les prescriptions d'entretien et les indications relatives à un changement de disque !

Contrôlez régulièrement le câble et faites-le remplacer par un spécialiste au cas où il serait endommagé !

Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la dans le cas où elle serait endommagée !

Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches et à ce qu'elles soient exemptes d'huile et de graisse !

### **Veillez à ce que votre zone de travail soit toujours impeccablement rangée !**

Le désordre dans la zone de travail est source de risques d'accidents !

### **Utilisez les machines adéquates !**

N'utilisez pas de machines de faible puissance ou d'appareils à adaptateur pour effectuer des travaux exigeant des puissances élevées !

N'utilisez pas de machines pour des travaux pour lesquels elles ne sont pas prévues !

**Ne sollicitez pas vos machines !**

Vous travaillerez dans de meilleures conditions et avec une plus grande sécurité à la plage de puissance indiquée !

**Ne vous penchez pas trop au-dessus de la machine !**

Évitez toute position anormale du corps ! Veillez à travailler en toute stabilité et à ne jamais perdre l'équilibre !

**Soyez toujours vigilant !**

Contrôlez bien votre travail ! Soyez toujours raisonnable et n'utilisez pas la machine en cas de manque de concentration !

**Rangez vos machines dans un endroit fiable !**

Les machines non utilisées devraient être rangées dans des endroits secs, verrouillés et hors de la portée des enfants !

# Caractéristiques techniques

Fabricant	Eugen Lägler GmbH
Type de machine	Ponceuse triple disque
Modèle	TRIO
Numéro de série	voir plaque signalétique
Année de construction	voir plaque signalétique

Type de moteur	moteur à courant alternatif monophasé		
Tension	230 V	220 V	
Fréquence	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Puissance	1,8 kW		
Condensateur	40 µF		
Type de moteur	moteur à courant alternatif triphasé		
Tension	400 V		
Fréquence	50 Hz		
Puissance	2,2 kW		

Protection nécessaire du système d'alimentation	16 A
Classe d'isolation	F
Classe de protection	IP 54
Dispositifs de sécurité	déclenchement de tension zéro, interrupteur thermostatique utilisé comme protection en cas de surcharge du moteur

Diamètre des disques	200 mm
Régime des disques - avec moteur de 50 Hz - avec moteur de 60 Hz	env. 600 1/min env. 720 1/min
Longueur totale	870 mm
Largeur totale	490 mm
Hauteur totale	990 mm

---

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**


---

**REMARQUE** sur les émissions de bruit :

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne doivent donc pas obligatoirement représenter des valeurs fiables aux postes de travail. Bien qu'il existe un rapport entre les niveaux d'émission et d'immission, il n'est pas possible d'en déduire fiablement si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires.

Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau d'immission rencontré au poste de travail contiennent la durée des influences, la particularité de l'espace de travail, d'autres sources de bruit, p. ex. le nombre de machines et d'autres postes d'usinage voisins. Les valeurs admissibles aux postes de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre.

Cette information a toutefois pour but de permettre à l'utilisateur de mieux estimer les risques et dangers.

Poids de l'unité de ponçage	54 kg
Poids de l'élément de déplacement/d'aspiration	24 kg
Poids total	78 kg
Poids supplémentaire	8 kg
Superficie du filtre	1,43 m <sup>2</sup>
Catégorie de filtre	M

Temps de post-fonctionnement après la mise hors service	< 5 s
Charge de poussière au poste de travail (principe de vérification de la mesure : GS-HO-15)	< 0,2 mg/m <sup>3</sup>
Valeurs d'émission de bruits liées au poste de travail (point de mesure : 1,6 m au dessus du sol)	
- ponçage de parquet en hêtre Abrasive grain 80	80 dB (A)
- élimination de restes de colle avec plateaux de fraisage	80 dB (A)
Constante d'insécurité de mesure pour toutes les valeurs	4 dB(A)
Total des vibrations (valeur caractéristique des vibrations) $a_{hv}$ mesuré sur la poignée	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

# Mise en service

Ce paragraphe décrit comment procéder à la mise en service sur place de la TRIO. Pour exclure tous risques de dommages et d'erreurs de fonctionnement, il convient de procéder en respectant l'ordre indiqué.

**Avant que vous commenciez à travailler pour la première fois avec la machine, votre revendeur doit vous montrer la manière de procéder !**

## 4.1 PRÉPARATION DE LA MACHINE

- 1 Déballiez soigneusement la machine. Veillez à ce que le matériel d'emballage soit éliminé écologiquement. **Pour l'expédition sans risques de la machine, l'emballage devrait être utilisé comme emballage de transport !**
- 2 Après avoir déballé la machine, desserrez le levier de serrage de l'étrier de maintien, rabattez l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 2).
- 3 Faites basculer précautionneusement la machine vers l'arrière en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce qu'elle soit bien posée sur le tube de guidage et sur les deux protège-chute. Les plateaux de ponçage sont maintenant accessibles de par l'avant (fig. 3). **Veillez à ce que la machine soit stable !**
- 4 Montez les plateaux de ponçage souhaités en plaçant l'un des trois boulons de fixation sur le support en caoutchouc et en positionnant les deux autres boulons de fixation sur les supports en caoutchouc correspondants puis en enfonçant les plateaux complets jusqu'à la butée (fig. 4).

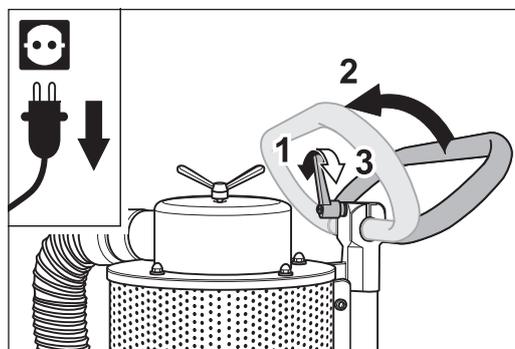


Fig. 2 Pour basculer la machine, il convient en premier lieu de desserrer le levier de serrage puis de rabattre l'étrier de maintien vers l'avant.

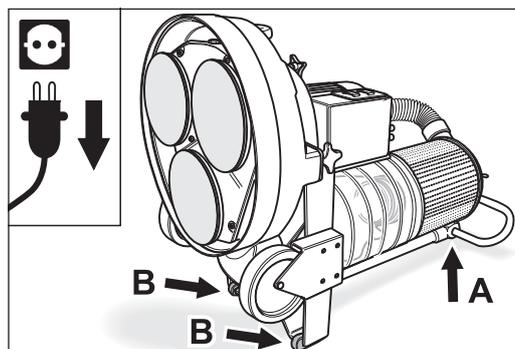


Fig. 3 Faites basculer la machine vers l'arrière afin que les disques deviennent accessibles. **Veillez à ce que la machine soit stable !**

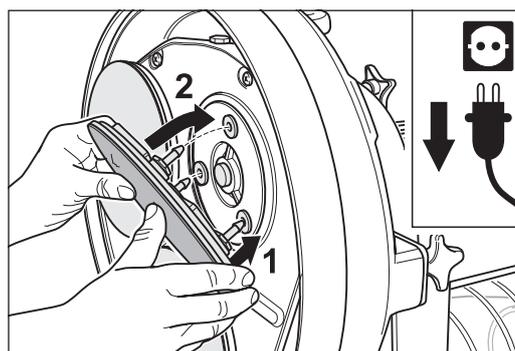


Fig. 4 Placez un boulon de fixation sur le rebord d'un support en caoutchouc et positionnez les autres boulons de fixation puis enfoncez le plateau de ponçage jusqu'à la butée.



### **PRÉCAUTION !**

**Veillez à ce que les plateaux de ponçage soient correctement positionnés ! Ils doivent nettement s'enclencher ! Seuls trois mêmes plateaux de ponçage ont le droit d'être utilisés !**

---

## MISE EN SERVICE

---

- 5** Faites rebasculer la machine vers l'avant de sorte que les plateaux de ponçage soient sur le sol. Adaptez maintenant l'étrier de maintien à votre taille.
- 6** Ouvrez le réservoir à sac à poussière en tournant les deux pattes vers le haut et en ouvrant le côté rabattable du réservoir à sac à poussière.
- 7** Contrôlez la bonne tenue du sac à poussière sur le support du séparateur de poussière. Le texte imprimé sur le sac à poussière doit être dirigé vers vous.
- 8** Si un sac à poussière ne se trouve pas sur le séparateur de poussières, procédez comme décrit au *section 5.5, Remplacement du sac à poussière*.
- 9** Refermez le réservoir du sac à poussière en le rabattant puis tournez les deux pattes de nouveau vers le bas.
- 10** Montez la bande d'étanchéité velcro sur le bord inférieur du boîtier de la machine, le joint de la bande se trouvant derrière. Pour une aspiration optimale, une fente d'env. 1 mm de largeur devrait exister entre l'arête inférieure de la bande d'étanchéité et le sol.
- 11** Branchez la fiche du câble du moteur dans la prise de la rallonge.
- 12** Branchez la fiche de la rallonge dans une prise secteur de 230 V (ou 220 V) suffisamment protégée avec des contacts de protection. Pour plus de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur de protection PRCD (pour réseau électrique allemand numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*).

La machine est maintenant prête à fonctionner.

## 4.2 MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE



### **PRÉCAUTION !**

**La machine ne doit pas rester sous tension en mode basculé !  
Risque de blessure en raison des outils rotatifs !**

La machine peut être mise en marche après les préparatifs. A cet effet, il faut que vous **délestiez un peu** les disques. Pour ce faire, faites basculer légèrement la machine vers l'arrière en la saisissant par l'étrier de maintien noir et en la mettant en marche en appuyant sur le bouton vert Marche/Arrêt.

Veillez à ce que les disques soient encore légèrement en contact avec le sol au moment où la machine est mise en service. Si les disques ne sont pas délestés, la machine ne se met pas en marche.

## 4.3 MISE HORS SERVICE DE LA MACHINE

Pour mettre la machine hors service, appuyez sur le bouton rouge Marche/Arrêt. Retenez la machine jusqu'à ce que les plateaux de ponçage s'immobilisent.



### **PRÉCAUTION !**

**Retirez toujours la fiche secteur de la prise, une fois le travail terminé !**



### **AVERTISSEMENT !**

**N'utilisez ni de rallonges trop longues, ni d'installations électriques trop faibles, non protégées par des fusibles ou présentant d'autres risques quelconques ! N'utilisez que des prises à contact de sécurité !**

# Travail avec la TRIO



## **AVERTISSEMENT !**

**La ponceuse triple disque TRIO n'est utilisable que pour des travaux à sec ! N'exécutez JAMAIS de travaux mouillés avec la TRIO (DANGER DE MORT) !**

## REMARQUE :

Vous pouvez obtenir d'autres informations gratuitement :

En Allemagne

- Téléphone : 0800 / 52 34 537

- Fax : 0800 / 48 66 353

Aux États-Unis

- Téléphone : 800-848-6635

ou

- Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90 - 0

- Fax : 0049 - 7135 - 98 90 - 98

- e-mail : [info@laegler.com](mailto:info@laegler.com)

- Internet : <http://www.laegler.com>

Pour plus de conseils d'utilisation importants et intéressants, référez-vous à la brochure technique d'utilisation « Ponçage de revêtements de sol en bois » de LÄGLER® (<http://www.laegler.com>) !

## 5.1 CONSEILS D'UTILISATION GÉNÉRAUX

Vous pouvez utiliser la TRIO pour réaliser de nombreux travaux de sol à sec.

Pour le premier ponçage d'un parquet venant juste d'être posé, il convient d'utiliser la HUMMEL® jusqu'à un grain de 60 ou de 80, en fonction du sol. Le choix de l'abrasif est défini par le type de bois, par le ponçage préliminaire, le type de scellement et la qualité de surface souhaitée. Utilisez exclusivement des abrasifs semi-ouverts.

Si le ponçage est réalisé avec la TRIO, des disques abrasifs à grain de 60 doivent normalement être employés. Lors d'un mauvais ponçage préliminaire, l'enlèvement peut être accru par un ponçage sans les bagues velcro flexibles. Comme pour un ponçage à bande, ce qui suit est valable : Toutes les traces de ponçage précédentes doivent être éliminées dès le premier ponçage !

Le ponçage intermédiaire doit se faire avec des disques de ponçage maille. Le choix du grain dépend de la laque utilisée, de la vitesse d'avance et du résultat souhaité. Le ponçage intermédiaire devrait se faire sans poids supplémentaire.

Le premier ponçage des sols en liège se fait avec disques abrasifs à grain de 60, le deuxième ponçage avec des disques abrasifs à grain de 80. Le traitement des sols en liège ou en caoutchouc devrait se faire sans poids supplémentaire.

Le sol doit être soigneusement aspiré après chaque opération de ponçage. Les roues de la machine doivent être toujours propres.

## 5.2 REMPLACEMENT DES DISQUES

Vous devrez remplacer les disques en fonction du travail à effectuer. A cet effet, veuillez procéder de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine !**
- 3 Desserrez le levier de serrage de l'étrier de maintien, rabattez l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 5).
- 4 Rabattez la machine vers l'arrière avec précaution en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce que la machine soit posée avec fiabilité sur le tube de guidage et sur les deux protège-chute (fig. 6). **Veillez à ce que la machine soit stable !**
- 5 Pour enlever les plateaux de ponçage, passez tout d'abord le bout de vos doigts derrière le plateau et extrayez-le des supports en caoutchouc (fig. 7).

**N'utilisez pas de tournevis ou de ciseaux sous risque d'endommager les plateaux de ponçage ou la machine !**

- 6 Montez les plateaux de ponçage souhaités en plaçant l'un des trois boulons de fixation sur le support en caoutchouc, en positionnant les deux autres boulons de fixation sur les supports en caoutchouc correspondants puis en enfonçant entièrement le plateau de ponçage jusqu'à la butée (fig. 8).



### **PRÉCAUTION !**

**Veillez à ce que les plateaux de ponçage soient correctement positionnés ! Ils doivent nettement s'enclencher ! Seuls trois mêmes plateaux de ponçage ont le droit d'être utilisés !**

- 7 Basculez la machine de nouveau vers l'avant de sorte que les disques soient sur le sol. Adaptez alors l'étrier de maintien à votre taille.

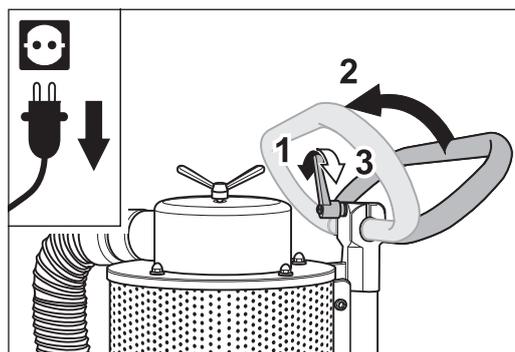


Fig. 5 Pour basculer la machine, desserrez tout d'abord le levier de serrage puis rabattez l'étrier de maintien vers l'avant.

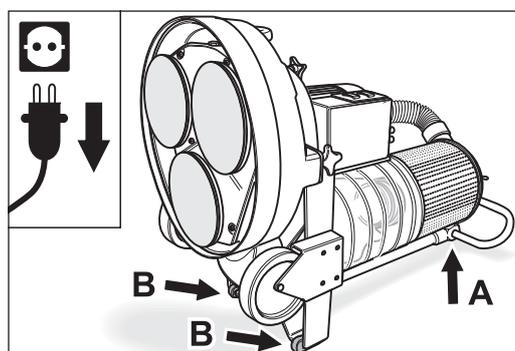


Fig. 6 Basculez la machine vers l'arrière afin de pouvoir accéder aux disques. **Veillez à ce que la machine soit stable !**

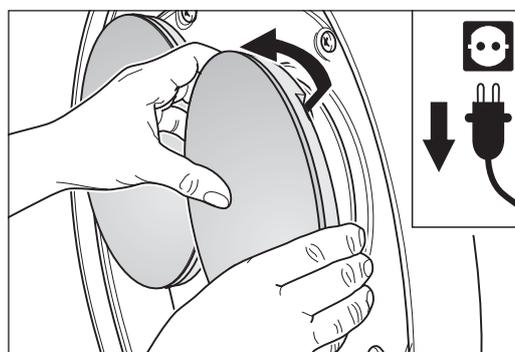


Fig. 7 Passez le bout des doigts derrière le plateau de ponçage et extrayez-le en le tirant vers l'avant.

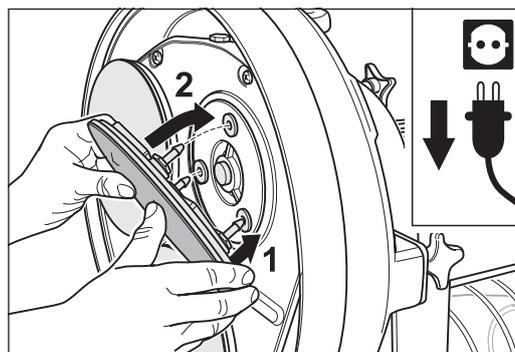


Fig. 8 Placez un boulon de fixation sur le rebord d'un support en caoutchouc et positionnez les autres boulons de fixation et enfoncez-les jusqu'à la butée.

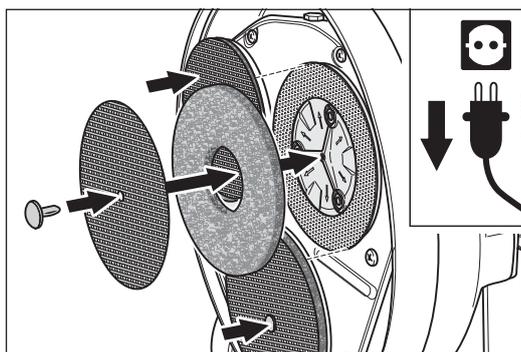


Fig. 9 Les mailles de ponçage sont fixées rapidement et avec fiabilité au moyen du bouchon en plastique.

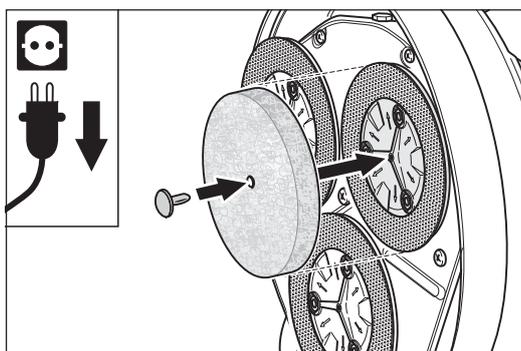


Fig. 10 Les pads de ponçage sont aussi fixés avec des bouchons en plastique.

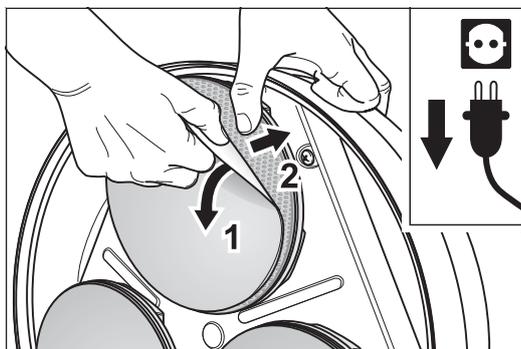


Fig. 11 Pour retirer les disques de abrasifs usagés, ne pas retirer le support.

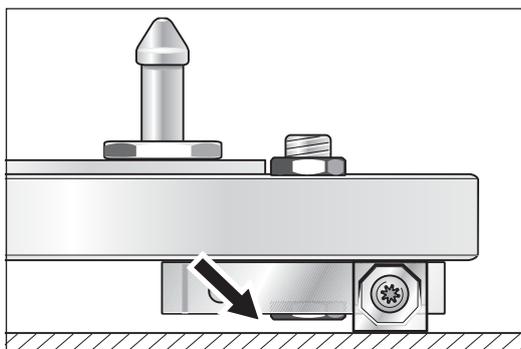


Fig. 12 Plateau de fraise à réglage agressif et avec vis de réglage de profondeur de travail dévissée.

### 5.3 REMPLACEMENT DE L'ABRASIF

**Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine !**

Si vous désirez travailler avec la maille de ponçage, vous devez tout d'abord retirer les trois bagues velcro flexibles et les remplacer par des disques pads normaux. Placez la maille neuve sur le disque de ponçage. Enfoncez le bouchon en matière plastique à travers la maille dans la douille de centrage du plateau universel (fig. 9). Ce bouchon sert aussi à la fixation des pads de ponçage (fig. 10).

Pour retirer une maille usée, placez vos deux mains sous la maille et dégagez-la régulièrement avec le bouchon du plateau de ponçage.

Si vous désirez travailler avec du papier abrasif, vous devez équiper le plateau universel avec des bagues velcro flexibles. Pour obtenir un meilleur résultat, placez directement l'abrasif sur le plateau universel. Pour remplacer le papier abrasif usagé, saisissez le papier abrasif pour le tirer du support flexible ou du plateau universel (fig. 11). Centrez maintenant le nouveau papier abrasif sur le support ou sur le plateau universel et enfoncez-le avec fermeté.

### 5.4 TRAVAIL AVEC DES PLATEAUX DE FRAISAGE

Les plateaux de fraise de la TRIO proposés en option sont utilisés pour la préparation et le traitement des sols. Les plateaux sont montés de la même manière que les plateaux de ponçage à maille ou les disques abrasifs conventionnels.

Les plateaux de fraise sont équipés de trois ou de six éléments de maintien pour recevoir respectivement une ou deux plaques réversibles en métal dur et qui disposent d'un réglage de la profondeur de travail. Selon la consistance du sol, vous pouvez régler les disques de manière plus ou moins agressive.

Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine !**
- 3 Retirez le plateau de fraise de la machine (voir *section 5.2, Remplacement des disques*).

- 4 Débloquez le contre-écrou, ouverture 13 sur la face supérieure du plateau de fraisage pour le support à régler. Pour maintenir en même temps la vis de réglage, enfichez le tournevis TORX dans la tige filetée.
- 5 Pour régler la vis de réglage, servez-vous également du tournevis TORX. La plaque en métal dur devrait être montée afin que vous puissiez contrôler le réglage.
- 6 Resserrez le contre-écrou. Maintenez la vis de réglage fermement avec le tournevis TORX.

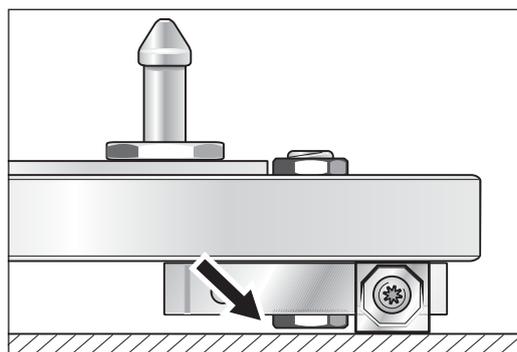


Fig. 13 Plateau de fraisage à réglage de précision avec vis de réglage de la profondeur de travail complètement dévissée.



### **PRÉCAUTION !**

**Veillez à ce que chaque élément de maintien soit monté sur une plaque réversible en métal dur ! L'élément de maintien serait autrement détruit !**

**Veillez à ce que la tension soit toujours symétrique ! Assurez-vous avant le début des travaux que toutes les vis sont correctement serrées !**

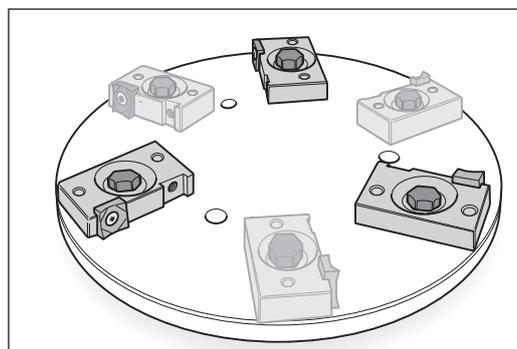


Fig. 14 Vous pouvez équiper le plateau de fraisage de 3 et 6 éléments de maintien. Chaque élément doit au moins supporter une plaque réversible.

## 5.5 REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

Le sac à poussière à usage unique doit être remplacé lorsqu'il est plein. Ne travaillez pas avec un sac à poussière trop plein. Les valeurs de poussière dans l'air augmenteraient autrement et les prescriptions pour la pollution due à la poussière au poste de travail ne seraient plus remplies.

Veillez tenir compte que chaque sac à poussière n'a le droit d'être utilisé qu'une fois.

Utilisez exclusivement des sacs à poussière d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*). Tous les autres sacs ou sachets ne sont pas adéquats.

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Retirez la fiche secteur de la prise !**
- 3 Nettoyez le filtre du séparateur de poussière comme décrit au *section 7.2, Nettoyage du filtre*.

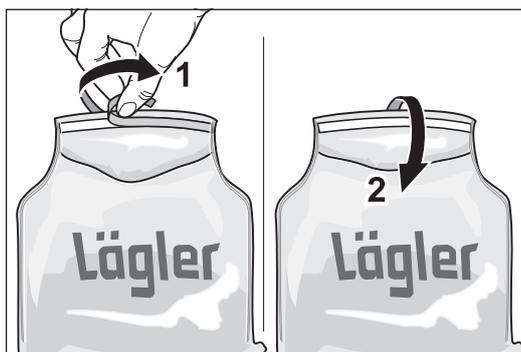


Fig. 15 Enlevez la feuille de protection et collez bien hermétiquement le sac à poussière et **entreposez-le à l'air libre !**

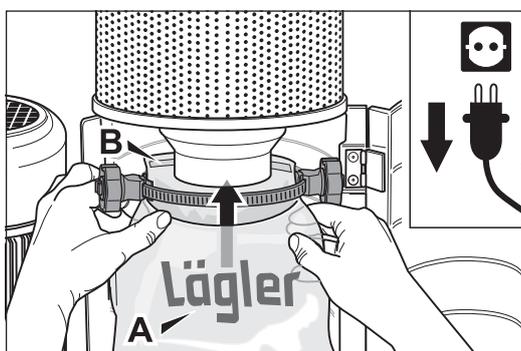


Fig. 16 Observez la bonne position du sac à poussière dans le réservoir (impression vers l'avant, bande collante vers l'arrière).

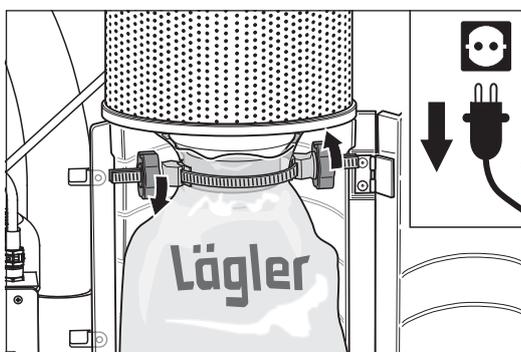


Fig. 17 Enfilez la bande filetée MultiClip et vissez soigneusement l'écrou à la main.

- 4 Ouvrez le réservoir du sac à poussière en tournant les deux pattes vers le haut et en rabattant la partie mobile du réservoir à sac de poussière.
- 5 Desserrez le MultiClip en tournant l'écrou et enlevez-le.
- 6 Enlevez avec précaution le sac à poussière plein du support du séparateur de poussière.
- 7 Enlevez la feuille de protection de la bande collante sur la patte se trouvant près de l'orifice du sac.
- 8 Poussez l'orifice du nouveau sac à poussière sur le support du séparateur de poussière. L'impression sur le sac à poussière doit être dirigée vers vous (fig. 15).
- 9 Tirez l'ouverture du nouveau sac à poussière sur la tubulure du séparateur de poussière. Le texte imprimé sur le sac à poussière doit être dirigé vers vous (fig. 16).



#### **PRÉCAUTION !**

**Une étanchéité exempte de poussière du sac à poussière ne peut être obtenue qu'à condition qu'il soit monté sans pli !**

- 10 Placez la patte filetée du MultiClip autour du support avec le sac, enfiler la pièce de fixation et l'écrou et serrez-le (fig. 17).
- 11 Faites basculer le réservoir du sac à poussière pour le fermer puis tournez les deux pattes de nouveau vers le bas.



#### **AVERTISSEMENT !**

**Pour éviter tout dommage dû au feu et aux explosions, le sac à poussière DOIT être retiré de la machine dès les travaux terminés, fermé de façon hermétique et stocké dans un conteneur non inflammable à ciel ouvert !**

# Transport et entreposage

## 6.1 DÉMONTAGE DE LA MACHINE

Pour le transport, la machine peut être démontée en deux blocs : chariot (châssis avec roues, tube de guidage et séparateur de poussière) et unité de ponçage (boîtier de la machine avec moteur et logements des disques de ponçage). Veillez à ce que l'unité de ponçage soit transportée debout, le moteur devant donc être posé à la verticale sur le boîtier.



### AVERTISSEMENT !

Lors d'un transport dans une camionnette, etc., toutes les pièces doivent être suffisamment fixées de manière qu'elles ne glissent pas !

La ponceuse triple disque TRIO doit être démontée de la manière suivante, l'ordre indiqué devant être obligatoirement respecté :

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Débranchez la fiche secteur de la prise !**
- 3 Desserrez la fiche de câble du détecteur de commutation de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt en tournant la bague fileté et enlevez la fiche (fig. 18).
- 4 Débranchez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot et accrochez-le dans le support de transport se trouvant sur le coffret de commutation (fig. 19).
- 5 Débranchez le flexible sous pression de la tubulure du séparateur de poussière ou du boîtier.
- 6 Desserrez les deux poignées en étoile latérales sur le boîtier et faites rouler le châssis à l'horizontale vers l'arrière (fig. 20).

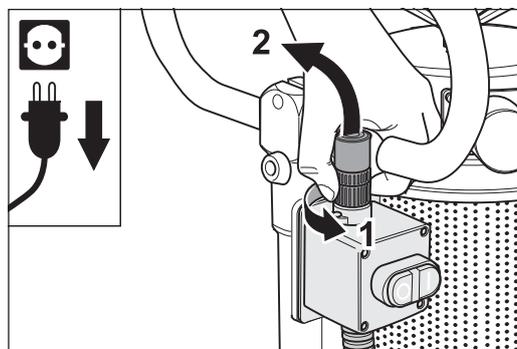


Fig. 18 Desserrez la bague fileté et dégagez la fiche du câble.

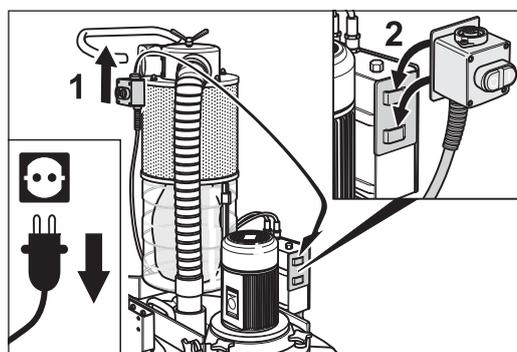


Fig. 19 Accrochez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le support de transport se trouvant sur le coffret de commutation.

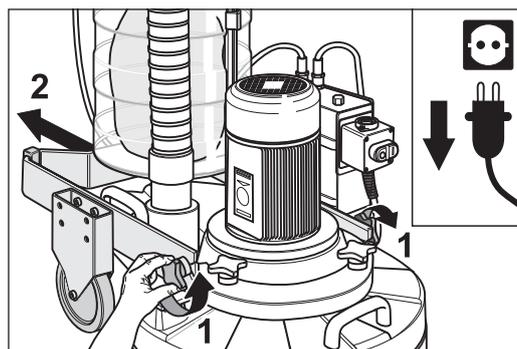


Fig. 20 Après avoir débloqué les deux poignées en étoile, le châssis peut être roulé vers l'arrière.

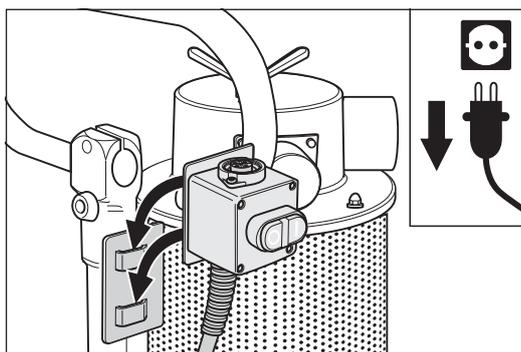


Fig. 21 Raccrochez l'interrupteur Marche/Arrêt au support sur le chariot.

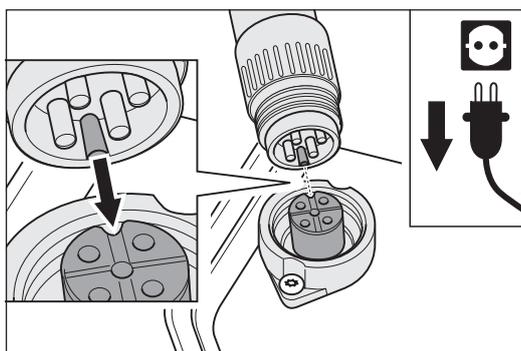


Fig. 22 Veillez à ce que l'ergot de la fiche soit introduit dans la rainure de la prise !

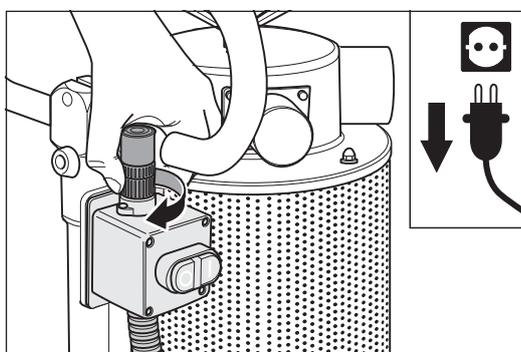


Fig. 23 Vissez fermement la fiche au niveau de l'interrupteur Marche/Arrêt.

## 6.2 REMONTAGE APRÈS LE TRANSPORT

Lors du remontage de la TRIO après un transport, il convient de respecter l'ordre indiqué ci-après :

- 1 Roulez avec le chariot par l'arrière dans les deux vis horizontales sur le boîtier.
  - 2 Serrez les deux poignées en étoile à fond.
  - 3 Décrochez l'interrupteur Marche/Arrêt du support de transport sur le coffret de commutation et accrochez-le dans la fixation se trouvant sur le chariot (fig. 21).
  - 4 Branchez la fiche de câble du détecteur de commutation de pression dans l'interrupteur Marche/Arrêt. Veillez à ce que l'ergot de la fiche soit introduit dans la rainure de la prise (fig. 22) ! Fixez la fiche en tournant la bague filetée (fig. 23).
- Si la fiche de câble n'est pas branchée, la machine ne peut pas être mise en marche !**
- 5 Placez à nouveau le flexible sous pression sur la tubulure du tuyau.

## 6.3 ENTREPOSAGE

Si la machine doit être entreposée pour une période de temps prolongée, veillez à ce qu'elle soit rangée en un endroit sec et protégé du gel et non exposée à de fortes fluctuations de températures.



### **AVERTISSEMENT !**

**Entreposez toujours la machine sans sac à poussière ou alors avec un nouveau sac à poussière mais JAMAIS avec un sac à poussière contenant de la poussière (RISQUE D'INCENDIE) !**

### **ATTENTION !**

**En cas d'arrêts prolongés, retirez les plateaux de ponçage de la machine ! Dans le cas contraire, le poids de la machine risquerait d'endommager les supports flexibles des plateaux de ponçage !**

# Travaux d'entretien et remplacement des pièces d'usure

Il est nécessaire que vous procédiez à divers travaux d'entretien de temps en temps, au plus tard cependant lorsque des détériorations sont décelées ou que la diode rouge du détecteur de commutation de pression s'allume. N'utilisez que des pièces détachées d'origine LÄGLER®. Travaillez en un endroit propre, bien éclairé et en observant les instructions de ce mode d'emploi. Dans la poche à outils, vous trouverez tous les outils vous permettant de réaliser les travaux décrits ci-après.

## 7.1 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**N'utilisez en aucun cas un nettoyeur à teneur en solvant !**

Avant le début des travaux, les mesures d'entretien suivantes doivent être prises pour garantir le bon fonctionnement de la machine et un résultat de ponçage de toute première qualité :

- Nettoyez les roues de roulement de la machine.
- Contrôlez l'équipement électrique (rallonge, fiches, raccords).
- Vérifiez la présence d'endommagements sur les plateaux de ponçage, les supports en caoutchouc et les supports flexibles des plateaux de ponçage.

## 7.2 NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre de la machine doit être nettoyé à chaque fois que le sac à poussière est remplacé, toutefois au plus tard lorsque la diode rouge du détecteur de commutation de pression est allumée. La zone de sol où le ponçage a déjà été commencé peut toutefois être finie.

Si vous ne nettoyez pas le filtre bien que la lampe soit déjà allumée depuis longtemps, la qualité de l'aspiration se dégradera et la teneur de la poussière dans l'air augmentera. Ceci constitue un risque nocif pour l'utilisateur de la machine. En outre, le nettoyage de la cartouche filtrante et du séparateur de poussière s'avèrera plus difficile et plus long.



### **AVERTISSEMENT !**

**Les travaux d'entretien sur l'équipement électrique, sur le moteur et sur le détecteur de commutation de pression doivent uniquement être réalisés lorsque la machine est hors tension et que la fiche secteur est débranchée ! Il y a sinon DANGER DE MORT !**

**Les travaux d'entretien importants, notamment sur l'équipement électrique, doivent uniquement être confiés à un spécialiste pour des raisons de sécurité !**



### **PRÉCAUTION !**

**N'utiliser que des pièces détachées originales LÄGLER® ! C'est la seule manière de garantir la performance de votre machine ! L'utilisation de pièces d'un autre fabricant annule les demandes de garantie !**

### **ATTENTION !**

**N'insufflez jamais de l'air comprimé dans le réservoir du sac à poussière ou dans la tubulure du flexible sous pression sur le séparateur de poussière ! Le détecteur de commutation de pression extrêmement sensible risquerait d'être endommagé !**

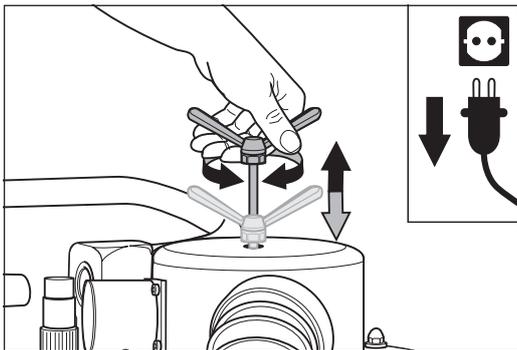


Fig. 24 Tirez et repoussez la tige vibrante sur l'écrou à oreilles en effectuant des mouvements de rotation.

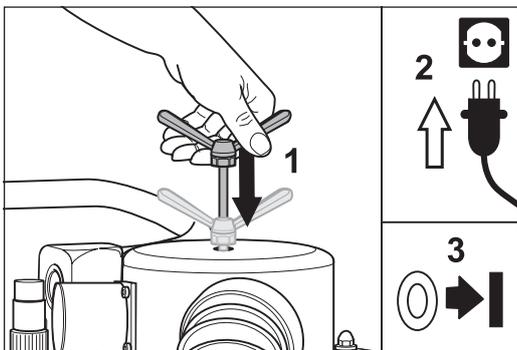


Fig. 25 Poussez la tige vibrante jusqu'à la butée dans l'unité de filtre (1.). Remettez ensuite la machine en marche (3.).



### AVERTISSEMENT !

Étant donné que des dépôts de sciure de bois peuvent être libérés au démontage du séparateur de poussière, vous devez porter un masque de protection adéquat pour tous les travaux devant être effectués sur le système de séparation, p. ex. le masque de protection contre la poussière P3 de LÄGLER® !

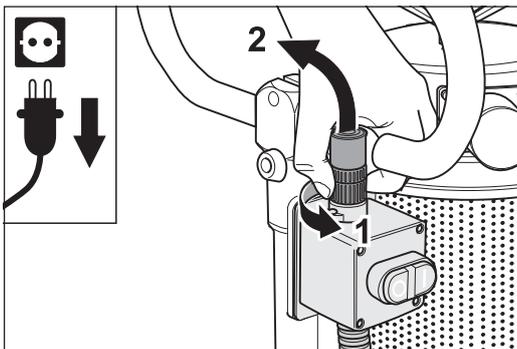


Fig. 26 Défaites la bague fileté et dégagez la fiche de câble.

Le nettoyage du filtre doit être effectué de la manière suivante :

- 1 **Mettez la machine hors tension et débranchez la fiche secteur de la prise !**
- 2 Tirez lentement vers le haut la tige vibrante montée dans l'unité du filtre dans la partie supérieure du séparateur de poussière en la tenant par l'écrou à oreilles qui doit être tourné simultanément (fig. 24).
- 3 Poussez alors la tige vibrante de nouveau vers le bas tout en tournant également l'écrou à oreilles. Vous constaterez alors que de la poussière tombe dans le sac à poussière.
- 4 Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que de la poussière ne tombe plus dans le sac à poussière.
- 5 Veillez à ce que la tige vibrante soit enfoncée jusqu'à la butée dans l'unité du filtre à la fin du nettoyage (fig. 25). Dans le cas contraire, le filtre sera sollicité par un grand volume de poussière inutile et devra être nettoyé plus souvent.
- 6 Insérez la fiche secteur dans la prise. Vous pouvez désormais mettre la machine sous tension.

Si le nettoyage du filtre avec la tige vibrante n'a pas donné succès ou si les intervalles deviennent toujours plus courts, ceci signifie que le filtre renferme des dépôts, p. ex. laque ou restes de colle et qu'il doit être démonté pour son nettoyage. Le prochain paragraphe décrit le démontage et le montage de la cartouche filtrante.

## 7.3 DÉMONTAGE ET REMONTAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Utilisez exclusivement les cartouches filtrantes d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*).

Ce chapitre décrit comment vous pouvez démonter et remonter la cartouche filtrante. Ceci peut être nécessaire lorsque des dépôts sur le filtre ne peuvent pas être éliminés au cours d'un nettoyage normal ou lorsque le filtre a été endommagé.

- 1 **Mettez la machine hors tension et débranchez la fiche secteur de la prise !**
- 2 Desserrez la fiche du détecteur de commutation de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt en dévissant la bague fileté et défaites la fiche de câble (fig. 26).

- 3 Débranchez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le châssis et accrochez-le au support de transport sur le coffret de commutation (fig. 27).
- 4 Dégagez le flexible sous pression de la tubulure du séparateur de poussière.
- 5 Placez une réglette d'env. 22 mm d'épaisseur (p. ex. lame de parquet) entre le réservoir de sac à poussière fermé et le châssis. Le réservoir du sac à poussière ne peut ainsi pas tomber vers le bas lors du démontage ultérieur du recouvrement supérieur du boîtier du filtre (fig. 28).
- 6 Retirez les quatre écrous-chapeaux sur le couvercle du séparateur de poussière (fig. 29) et soulevez le recouvrement supérieur du boîtier du filtre vers le haut. Veillez à ne rien tordre (fig. 30).
- 7 Dégagez la garniture filtrante du boîtier du filtre (fig. 30). Nettoyez le filtre ou utilisez une nouvelle garniture filtrante pour le remontage. Servez-vous uniquement des cartouches filtrantes d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la section 11, Pièces détachées TRIO).

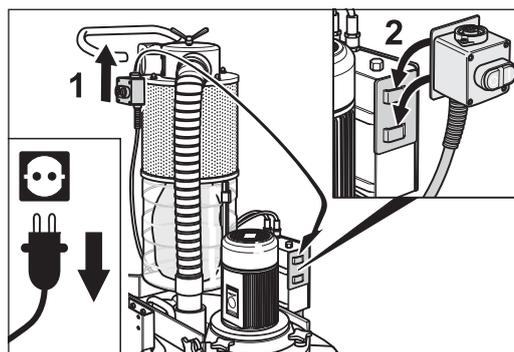


Fig. 27 Accrochez l'interrupteur Marche/Arrêt dans le support de transport sur le coffret de commutation.

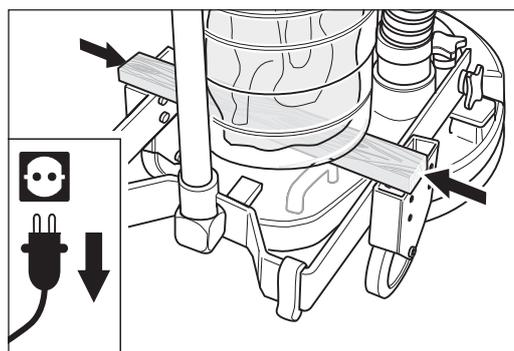


Fig. 28 Placez une baguette entre le réservoir de sac à poussière et le châssis.

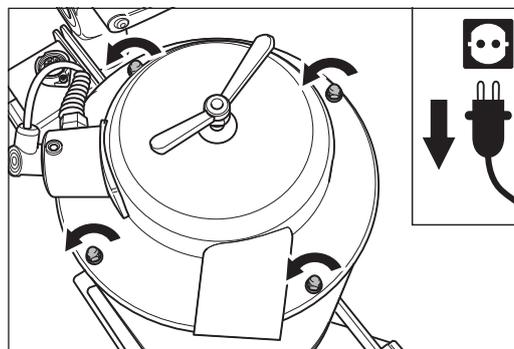


Fig. 29 Retirez ensuite les quatre écrous-chapeaux sur le couvercle du séparateur de poussière.

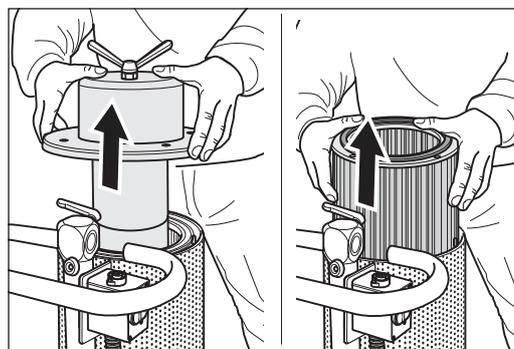


Fig. 30 Retirez le recouvrement et la garniture filtrante.

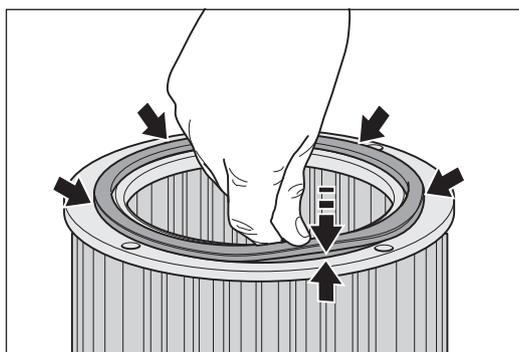


Fig. 31 Contrôlez si le joint est correctement en place dans le filtre avant de le remettre en place dans le séparateur de poussière.

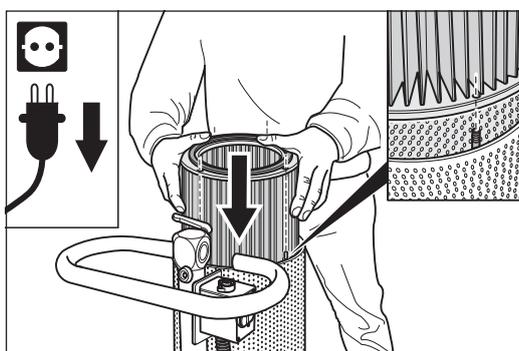


Fig. 32 Poussez le filtre par le haut sur les quatre boulons.

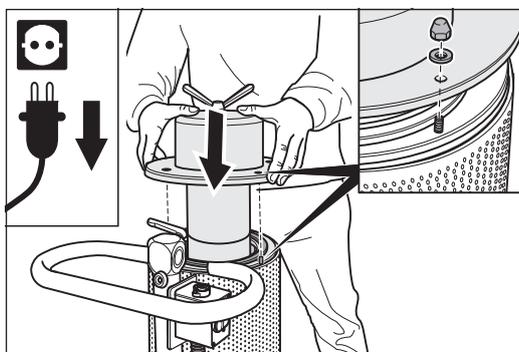


Fig. 33 Mettez en place le couvercle et serrez à la main les écrous-chapeaux avec les rondelles !

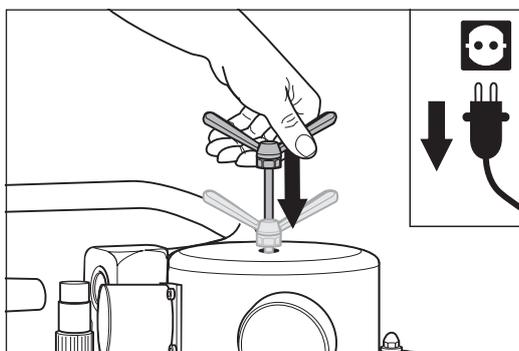


Fig. 34 Poussez la tige vibrante jusqu'à la butée dans l'unité filtrante.

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse :

- 1 Avant de mettre en place le nouveau filtre, contrôlez soigneusement si la lèvre d'étanchéité en caoutchouc est correctement en place dans la rainure annulaire sur l'élément de filtre (fig. 31).
- 2 Poussez le filtre par le haut sur les quatre boulons. Veillez à ne pas endommager le filtre. Le système ne fonctionnerait autrement pas correctement (fig. 32).
- 3 Mettez maintenant le couvercle en place. Introduisez l'enveloppe en tôle perforée dans le couvercle de manière qu'il se trouve sur la face intérieure du rebord de pourtour.
- 4 Placez les rondelles sur les filetages des boulons en saillie dans le couvercle et vissez les écrous-chapeaux. Vissez-les uniquement **à la main** et **pas à fond** (fig. 33).
- 5 Ouvrez le cas échéant le clapet sur le réservoir du sac à poussière et introduisez le quatrième boulon lors de l'insertion dans le couvercle.
- 6 Placez la quatrième rondelle et le quatrième écrou-chapeau sur le filetage du couvercle du quatrième boulon.
- 7 Si cela n'a pas encore été fait, poussez au plus tard maintenant la tige vibrante complètement vers le bas afin que celle-ci centre le système (fig. 34). Autrement, la tige vibrante ne pourra être bougée que difficilement.
- 8 Contrôlez encore une fois la position des éléments les uns par rapport aux autres et commencez à serrer à fond les écrous-chapeaux. Serrez-les en croix. Veillez à ce qu'ils soient soigneusement serrés. Travaillez avec précaution pour ne pas déformer le couvercle.
- 9 Décrochez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le support de transport sur le coffret de commutation et accrochez-le sur le tube de guidage. Enfichez la fiche du détecteur de commutation de pression dans l'interrupteur Marche/Arrêt et verrouillez les écrous-chapeaux. Mettez en place le flexible sous pression et veillez à une liaison électrique.

La machine est maintenant prête à fonctionner.

## 7.4 REMPLACEMENT DE LA COURROIE DENTÉE

Utilisez uniquement une courroie dentée d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*).

La courroie dentée assure la transmission des forces du pignon d'entraînement aux trois dispositifs de réception des plateaux de ponçage. Elle doit être nettoyée de temps à autres et remplacée en cas d'endommagement. Pour démonter la courroie dentée, veuillez procéder de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Il est absolument nécessaire, pour des raisons de sécurité, de débrancher la fiche secteur de la prise !**
- 3 Desserrez le levier de serrage de l'étrier de maintien, rabattez l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 35).
- 4 Rabattez la machine vers l'arrière avec précaution en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce que la machine soit posée sur le tube de guidage et sur les deux protège-chutes (fig. 36). **Veillez à ce que la machine soit stable !**
- 5 Enlevez les plateaux de ponçage ou les brosses. A cet effet, saisissez le plateau en passant les bouts des doigts derrière lui et enlevez-le ainsi des supports en caoutchouc (fig. 37).  
**Ne vous servez pas d'un tournevis ou de ciseaux ; les plateaux de ponçage ou la machine risqueraient autrement d'être endommagés !**
- 6 Desserrez les huit vis de fixation de la tôle de recouvrement et retirez la tôle de recouvrement (fig. 38). A cette occasion, contrôlez si le feutre d'étanchéité sur la face intérieure de la tôle de recouvrement doit être remplacé (voir *section 7.6, Remplacement du feutre d'étanchéité du recouvrement du logement du plateau de disque*).

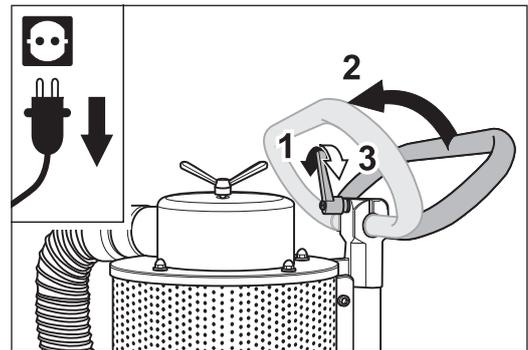


Fig. 35 Pour basculer la machine, débloquez tout d'abord le levier de serrage et rabattez l'étrier de maintien vers l'avant.

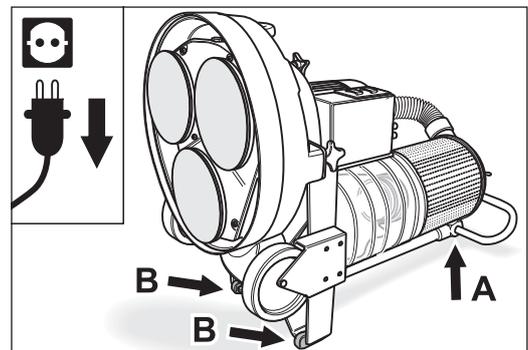


Fig. 36 Basculez la machine vers l'arrière pour pouvoir accéder aux disques. **Veillez à ce que la machine soit stable !**

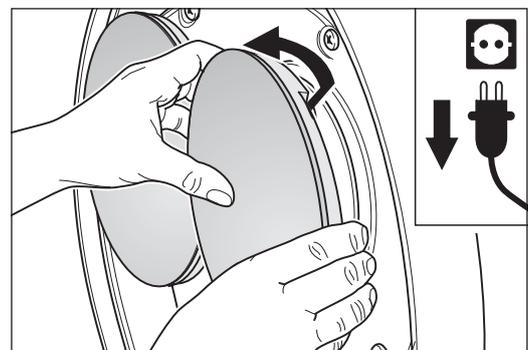


Fig. 37 Saisissez le disque en passant le bout des doigts derrière lui et tirez-le vers l'avant.

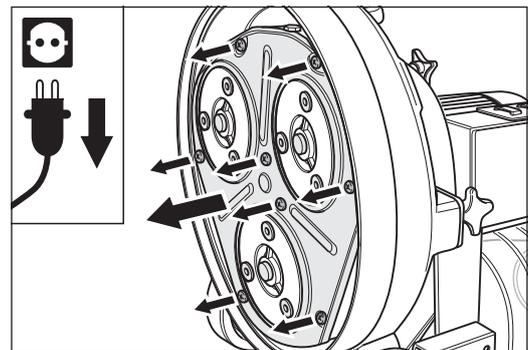


Fig. 38 Desserrez ensuite les huit vis et enlevez la tôle de recouvrement.

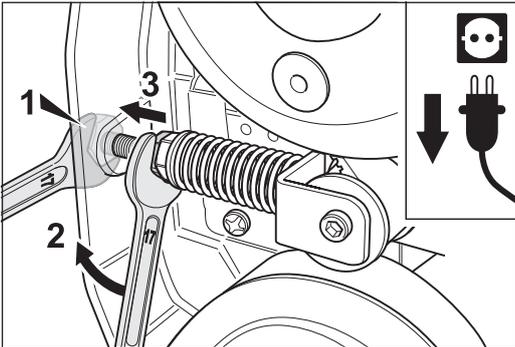


Fig. 39 Dévissez les contre-écrous jusqu'à la paroi du boîtier.

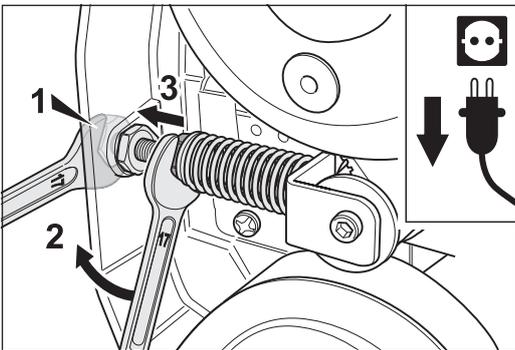


Fig. 40 Dévissez les écrous de serrage jusqu'aux contre-écrous.

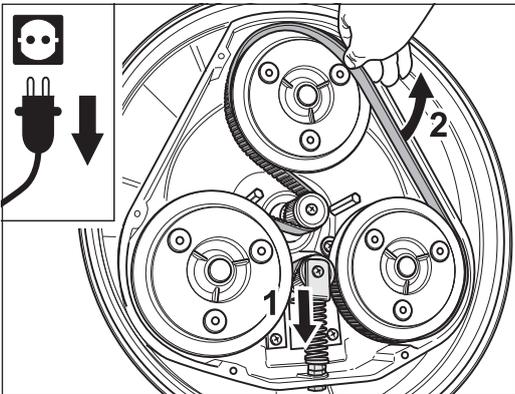


Fig. 41 Repoussez le tendeur de courroie dentée et enlevez la courroie dentée.

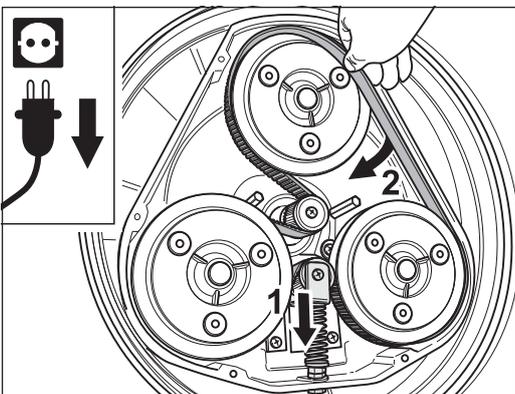


Fig. 42 Alors que le tendeur est repoussé, mettez la courroie dentée en place avec la denture dans le pignon et avec le dos sur le logement du plateau.

- 7 Desserrez maintenant les contre-écrous (ouverture 17) sur le tendeur de courroie dentée et tournez-les jusqu'à la paroi du boîtier (fig. 39).
- 8 Pour détendre le ressort, tournez maintenant le deuxième écrou jusqu'au contre-écrou (fig. 40).
- 9 Repoussez le tendeur de courroie dentée. La courroie dentée peut maintenant être enlevée (fig. 41).
- 10 Aspirez la poussière et la saleté avec un aspirateur.

Après avoir nettoyé ou remplacé la courroie dentée, remontez-la de la manière suivante :

- 1 Poussez le tendeur de la courroie dentée jusqu'à la paroi du boîtier.
- 2 Mettez la courroie dentée en place, la denture devant être posée dans les pignons et le dos sur les poulies d'entraînement des plateaux de disque (fig. 42).

**Veillez à ce que la courroie soit correctement posée sinon, la machine risque d'être endommagée !** Lorsque le tendeur de courroie dentée se trouve **en bas**, la boucle de la courroie doit être posée autour du pignon d'entraînement par la **gauche** (fig. 43).

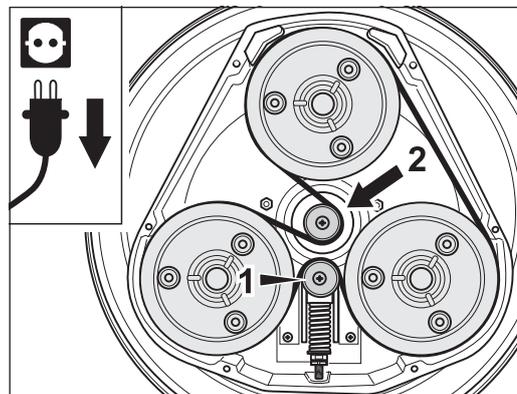


Fig. 43 Lorsque le tendeur de courroie dentée est en bas, placez la boucle de la courroie dentée autour du pignon d'entraînement par la gauche.

- 3** Tendre les ressorts avec les écrous, la tension des ressorts devant se faire sur la longueur suivante :

Longueur tendue **X** des ressorts (fig. 44)

- Couleur des ressorts **orange** : 55 mm (env. 2,2")
- Couleur des ressorts **bleu** : 52 mm (env. 2").

Bloquez soigneusement les écrous.

- 4** Remplacez la tôle de recouvrement et fixez-la à l'aide des huit vis.

- 5** Mettez en place le plateau correspondant en appliquant l'un des trois boulons de maintien sur le support en caoutchouc, en positionnant les deux autres boulons de maintien sur les supports en caoutchouc correspondants et en enfonçant le plateau entier jusqu'à la butée.

- 6** Rabattez la machine vers l'avant et adaptez l'étrier de maintien à votre taille.

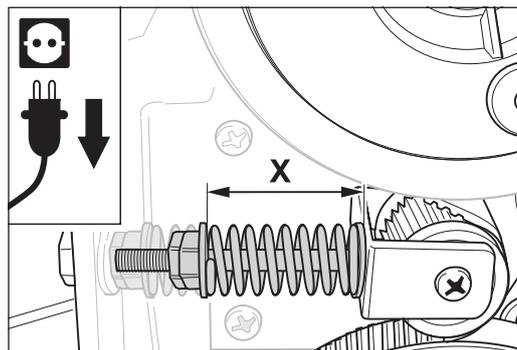


Fig. 44 La longueur **X** des ressorts tendus s'élève à :  
 - Couleur des ressorts **orange** : 55 mm  
 - Couleur des ressorts **bleu** : 52 mm

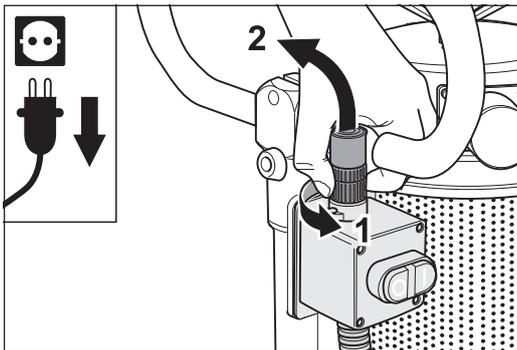


Fig. 45 Débloquez la bague filetée et retirez la fiche de câble.

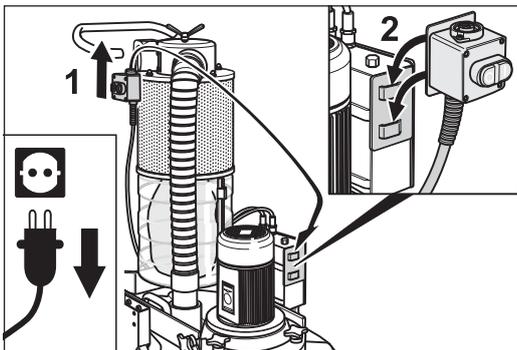


Fig. 46 Accrochez l'interrupteur Marche/Arrêt dans le support de transport sur le coffret de commutation.

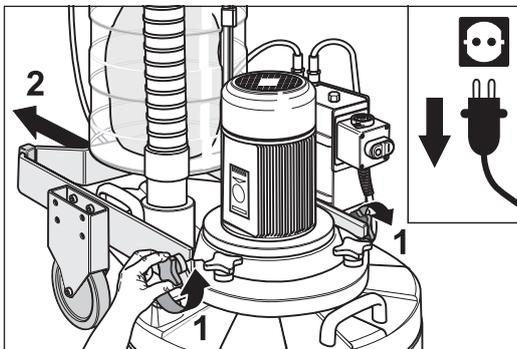


Fig. 47 Après avoir débloqué les poignées en étoile, le chariot peut être déplacé vers l'arrière.

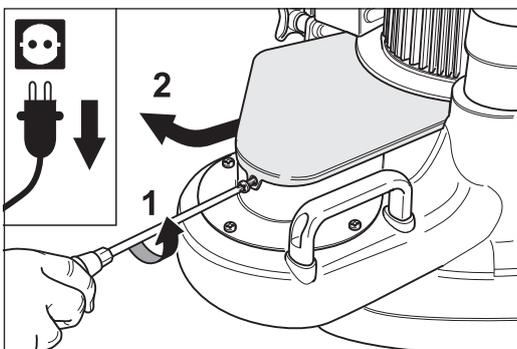


Fig. 48 Retirez la vis de fixation de la protection de la courroie trapézoïdale et enlevez la protection de la courroie trapézoïdale.

## 7.5 REMPLACEMENT DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Utilisez uniquement des courroies trapézoïdales d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*).

En cas d'apparition de traces d'usure sur la courroie trapézoïdale, celle-ci doit être remplacée. A cet effet, procédez de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Il est absolument nécessaire, pour des raisons de sécurité, de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine !**
- 3 Enlevez la courroie dentée comme représenté au *section 7.4, Remplacement de la courroie dentée*.
- 4 Faites à nouveau basculer la machine vers l'avant.
- 5 Débloquez la fiche du détecteur de commutation de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt en tournant la bague filetée et enlevez la fiche du câble (fig. 45).
- 6 Décrochez l'interrupteur Marche/Arrêt du chariot et accrochez-le dans le support de transport sur le coffret de commutation (fig. 46).
- 7 Dégagez le flexible sous pression de la tubulure du séparateur de poussière ou du boîtier.
- 8 Desserrer maintenant les deux poignées en étoile latérales sur le boîtier et faites rouler le chariot à l'horizontale en le déplaçant vers l'arrière (fig. 47).
- 9 Dévissez la vis de fixation de la protection de la courroie trapézoïdale de la bride du coussinet de l'insert du ventilateur (fig. 48).
- 10 Dégagez la protection de la courroie trapézoïdale de la fente se trouvant dans la bride du coussinet du moteur et mettez-la de côté (fig. 48).

- 11 Détendez la courroie trapézoïdale en déplaçant soigneusement le tendeur de courroie trapézoïdale au moyen de la clé polygonale contre-coudée. La courroie trapézoïdale peut maintenant être enlevée de la poulie de courroie du ventilateur et du tendeur de courroie (fig. 49).
- 12 Desserrez les quatre vis de fixation du moteur sur le boîtier de la machine et soulevez le moteur à la verticale. La courroie trapézoïdale peut être enlevée (fig. 50).

Le montage de la nouvelle courroie trapézoïdale doit être effectué comme décrit ci-après :

### ATTENTION !

**Assurez-vous avant d'utiliser le moteur que le tendeur de la courroie dentée n'est pas tombé de son guidage ! Le tendeur de courroie dentée ne peut pas être employé quand le moteur est monté !**

- 1 Placez la nouvelle courroie trapézoïdale dans la poulie de courroie moteur.
- 2 Déposez le moteur avec la courroie à la verticale sur le boîtier. Veillez à ce que la courroie demeure sur la poulie de courroie moteur et à ce qu'elle ne soit pas coincée entre le boîtier et la flasque. La courroie doit être passée par les deux évidements sur le boîtier (fig. 51).
- 3 Vissez le moteur au moyen des quatre vis.
- 4 Poussez le tendeur de courroie trapézoïdale avec la clé polygonale contre-coudée contre le ressort et placez la courroie dans la poulie de courroie du ventilateur et du tendeur de courroie. Vous pouvez libérer le tendeur de courroie lorsque la courroie trapézoïdale est en place (fig. 52).
- 5 Poussez la protection de la courroie trapézoïdale dans la fente sur la bride de coussinet du moteur puis poussez-la en direction du moteur.
- 6 Placez la vis de fixation pour la protection de la courroie trapézoïdale puis serrez-la de nouveau.

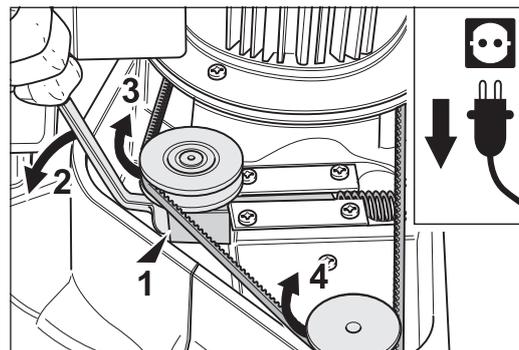


Fig. 49 Pour délester la courroie trapézoïdale, appliquez la clé polygonale contre-coudée sous le galet tendeur et déplacez le tendeur de courroie.

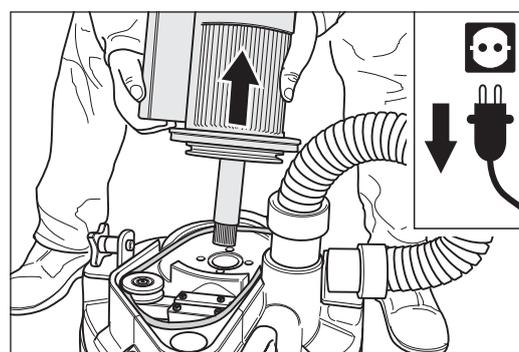


Fig. 50 Retirez le moteur à la verticale du boîtier et enlevez la courroie trapézoïdale.

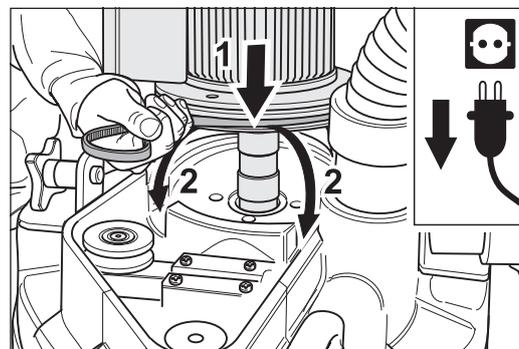


Fig. 51 Placez la nouvelle courroie trapézoïdale dans la poulie de courroie moteur (1.) et mettez le moteur en place. Veillez à ce que la courroie trapézoïdale soit guidée à travers les deux évidements sur le boîtier (2.).

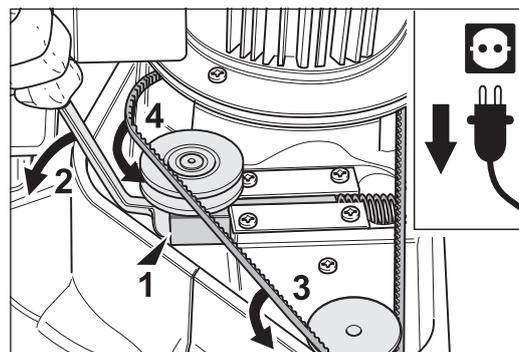


Fig. 52 Placez la clé polygonale sous le galet tendeur, repoussez le tendeur de courroie et mettez en place la courroie trapézoïdale dans la poulie de courroie.

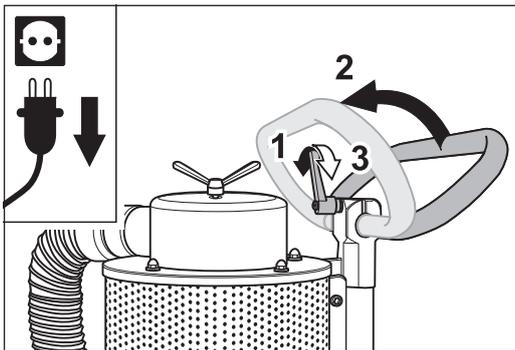


Fig. 53 Pour basculer la machine, débloquez tout d'abord le levier de serrage et rabattez l'étrier de maintien vers l'avant.

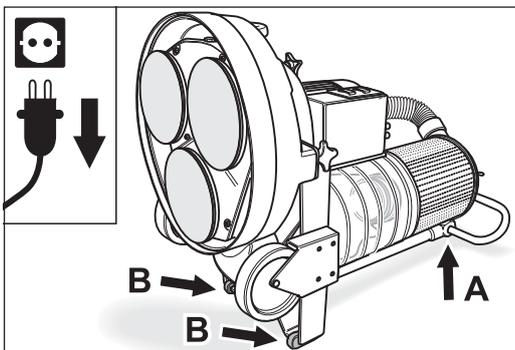


Fig. 54 Basculez la machine vers l'arrière pour accéder aux disques. **Veillez à ce que la machine soit stable !**

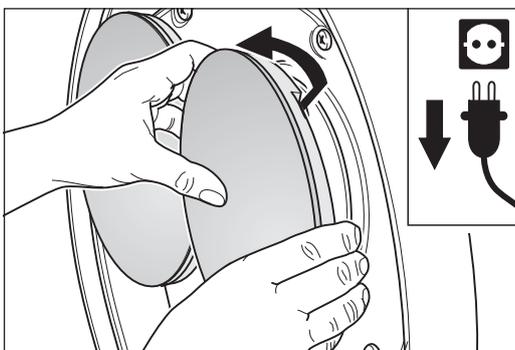


Fig. 55 Saisissez le plateau en passant les bouts de doigts derrière lui et dégagez-le par l'avant.

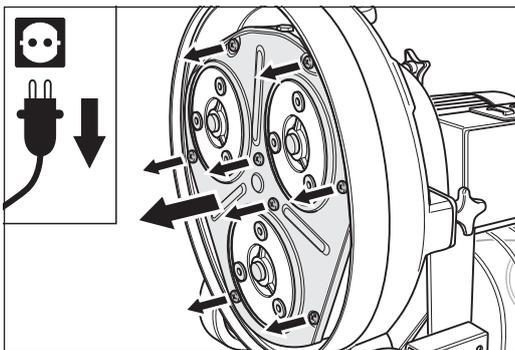


Fig. 56 Dévissez ensuite les huit vis et enlevez la tôle de recouvrement.

- 7 Approchez le chariot et dévissez les deux poignées en étoile sur le boîtier.
- 8 Faites basculer la machine vers l'arrière et montez la courroie dentée comme décrit au *section 7.4, Remplacement de la courroie dentée.*

## 7.6 REMPLACEMENT DU FEUTRE D'ÉTANCHÉITÉ DU RECOUVREMENT DU LOGEMENT DU PLATEAU DE DISQUE

Utilisez uniquement des feutres d'étanchéité d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*).

Si le feutre d'étanchéité de la tôle de recouvrement des logements du plateau de disque présente des traces d'usure, il doit être absolument remplacé. L'usure peut être contrôlée visuellement, p. ex. pendant le remplacement des disques abrasifs. Une trop forte usure au niveau des logements des plateaux de disque entraîne l'infiltration de poussière à l'intérieur, ce qui accroît l'usure de la courroie dentée.

Procédez de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Il est indispensable de débrancher la fiche de la prise pour éviter un démarrage involontaire de la machine !**
- 3 Débloquez le levier de serrage de l'étrier de maintien, faites passer l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 53).
- 4 Faites basculer avec précaution la machine vers l'arrière en la saisissant au niveau de l'étrier de maintien jusqu'à ce que la machine repose fiablement sur le tube de guidage et sur les deux caoutchoucs de protection (fig. 54). **Veillez à ce que la machine soit stable !**
- 5 Retirez les plateaux de ponçage ou les brosses. A cet effet, saisissez le plateau en passant le bout des doigts derrière lui et enlevez-le ainsi des supports en caoutchouc (fig. 55).
- 6 Desserrez les huit vis de la tôle de recouvrement et enlevez celle-ci (fig. 56).

- 7 Retirez le joint usé de la face intérieure de la tôle de recouvrement et retirez tous les restes de couche de colle.
- 8 Enlevez la feuille de protection de la couche de colle du nouveau joint sur un côté d'environ la largeur de la main et posez exactement le joint. Servez-vous des perçages de fixation de la tôle de recouvrement pour l'orientation et l'ajustage (fig. 57).
- 9 Comprimez la zone appliquée du joint, dégagez le reste de la feuille de protection et apposez soigneusement le joint. Veillez à ce que les positions des trous pratiqués dans le joint correspondent aux trous de fixation dans la tôle de recouvrement.
- 10 Comprimez soigneusement le joint, notamment sur le bord et dans la zone des grands évidements pour les logements du plateau de disque (fig. 58).
- 11 Mettez en place la tôle de recouvrement. Le joint doit venir régulièrement s'appliquer autour des logements du plateau de disque. Vissez tout d'abord deux vis légèrement avant de mettre les autres vis en place.
- 12 Serrez régulièrement et fermement les huit vis.
- 13 Remontez les plateaux de ponçage.

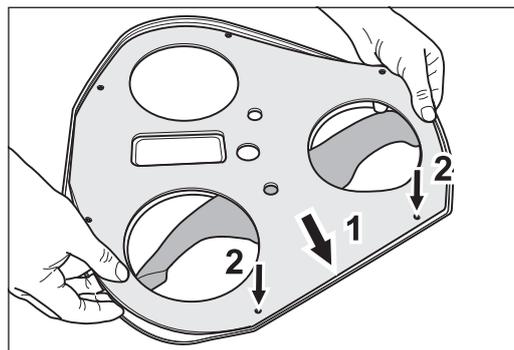


Fig. 57 Placez maintenant le nouveau joint sur un côté avant de le poser complètement.

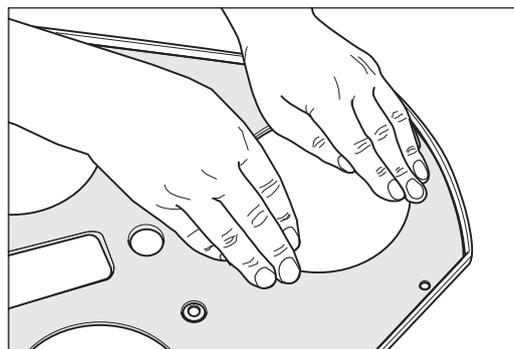


Fig. 58 Comprimez régulièrement le joint, notamment sur le bord et dans la zone des logements de plateaux de disque.



### **PRÉCAUTION !**

**Veillez à ce que les plateaux de ponçage soient correctement positionnés ! Ils doivent nettement s'enclencher ! Seuls trois mêmes plateaux de ponçage ont le droit d'être utilisés !**

- 14 Ajustez la machine, réglez l'étrier de maintien et assurez la liaison électrique.

La machine est maintenant prête à fonctionner.

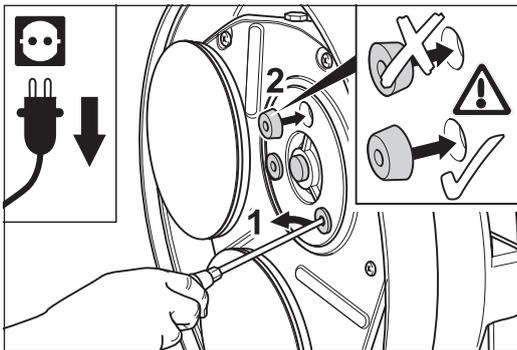


Fig. 59 Remplacement des supports en caoutchouc. **Tenez compte de la position de montage correcte !**

## 7.7 REMPLACEMENT DES SUPPORTS EN CAOUTCHOUC DU LOGEMENT DE PLATEAU DE DISQUE

Utilisez uniquement des supports en caoutchouc d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées TRIO*).

- 1 Mettez la machine hors tension.
- 2 **Il est absolument nécessaire, pour des raisons de sécurité, de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine !**
- 3 Débloquez le levier de serrage de l'étrier de maintien, faites passer l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 53).
- 4 Rabattez la machine vers l'arrière avec précaution en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce qu'elle repose fiablement sur le tube de guidage et sur les deux protège-chute (fig. 54). **Veillez à ce que la machine soit stable !**
- 5 Enlevez les plateaux de ponçage ou les brosses. A cet effet, saisissez le plateau en passant les bouts de doigts derrière lui et enlevez-le ainsi des supports en caoutchouc (fig. 55).
- 6 Dégagez les supports en caoutchouc à l'aide d'un tournevis du logement du plateau de disque (fig. 59).
- 7 Mettez en place les nouveaux supports en caoutchouc. **Veillez à ce qu'ils soient correctement montés ! Le support à plus grand diamètre doit tout d'abord être introduit dans le logement (fig. 59) !**



### PRÉCAUTION !

**Veillez à ce que les plateaux de ponçage soient correctement positionnés ! Ils doivent nettement s'enclencher ! Seuls trois mêmes plateaux de ponçage ont le droit d'être utilisés !**

- 8 Ajustez la machine, réglez l'étrier de maintien et établissez la liaison électrique.

La machine est maintenant prête à fonctionner.

# Travaux de contrôle et d'entretien réguliers conformément aux prescriptions de prévention des accidents

Les composants électriques et mécaniques de la machine doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste qualifié afin de garantir leur sécurité électrique et mécanique. Le cas échéant, ces composants doivent être remis en état. Ensuite cette sécurité doit être certifiée en apposant un sceau de contrôle à la machine (fig. 60).

Les éléments nécessaires à l'aspiration de la poussière doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste qualifié et remis en état si cela s'avère nécessaire. Le bon fonctionnement doit également être attesté.

**N'oubliez pas que exclusivement des pièces détachées LÄGLER® d'origine doivent être utilisées pour les travaux d'entretien !** Confiez vos travaux relevant du service après-vente uniquement à LÄGLER® ou à un atelier autorisé par LÄGLER® !

Le carnet de service se trouvant à la fin de ces instructions de service (*section 12*) vous indique quand et où votre ponceuse a été entretenue.

**Inscrivez le numéro de série et l'année de construction de votre machine au dos des présentes instructions de service (cf. plaque signalétique) ! Sinon, le carnet de service après-vente n'est pas valable !**

Veillez à ce que les travaux d'entretien soient confirmés dans le carnet de service en remplissant une case correspondante avec la date, le cachet et la signature.



## **AVERTISSEMENT !**

**Réalisez les contrôles aux intervalles prévus conformément aux directives et dispositions légales en vigueur dans votre pays !**

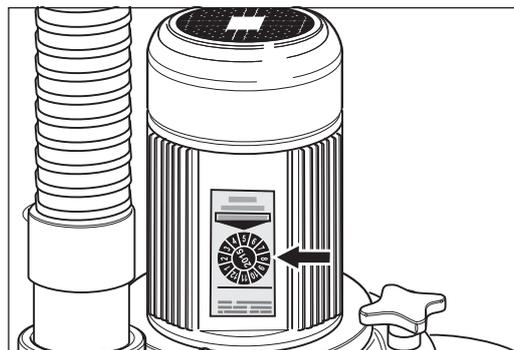


Fig. 60 Le sceau de contrôle atteste la sécurité électrique et mécanique de la machine et indique la date du prochain contrôle exigible.

# Localisation des dérangements



## **AVERTISSEMENT !**

**Les travaux devant être effectués sur l'installation électrique sont exclusivement réservés au personnel spécialisé ! Vous trouverez le schéma de câblage valable pour votre machine dans le coffret de commutation du moteur.**



## **PRÉCAUTION !**

**Veillez à utiliser des pièces détachées d'origine LÄGLER® !**

Ce chapitre vous indique comment vous pouvez remédier aux éventuels dérangements. Au cas où vous ne trouveriez pas de réponse à une question concernant un sujet quelconque au sein de ce mode d'emploi, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente ou à votre revendeur. Tous deux connaissent extrêmement bien la TRIO et ont reçu une formation hautement spécialisée par nos soins. Ils sont à votre entière disposition pour vous conseiller et apporter des solutions spécifiques à vos problèmes.

## 9.1 LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS

### 9.1.1 LA MACHINE NE DÉMARRE PAS

- Contrôlez et réalisez le cas échéant l'alimentation en courant (la fiche de la rallonge est-elle branchée à la prise ? Le raccord entre le câble moteur et la rallonge est-il défait ?)
- Contrôlez le fusible.
- La fiche du détecteur de commutation de pression n'est pas enfichée.
- L'équipement électrique doit être contrôlé par un électricien confirmé (p. ex. condensateur, fusible de la machine, auto-maintien, contacteur, câble et interrupteur).
- La machine a été mise hors tension par la sonde de température et doit refroidir.

### 9.1.2 LA MACHINE TENTE DE REDÉMARRER MAIS EN VAIN

- Délestez la machine au démarrage.
- Lorsque les température sont basses : Amenez la machine à la température ambiante dans une salle chaude.
- Sous-tension : Contrôlez la qualité et la longueur de conduite ; des sections de câbles trop petites (section inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup>) et des conduites d'alimentation trop longues doivent être évitées, utilisez au besoin un transformateur (numéro d'article 708.00.00.100 pour 230 Volt).
- Contrôlez et corrigez si nécessaire la tension de la courroie dentée et de la courroie trapézoïdale.
- Contrôlez le bon fonctionnement des éléments d'entraînement.

## 9.2 LA MACHINE MARCHE MAL

---

### 9.2.1 LA MACHINE FONCTIONNE MAIS NE FOURNIT PAS DE RENDEMENT OU QU'UN FAIBLE RENDEMENT DE PONÇAGE

---

- Lorsque les températures sont basses : Amenez la machine à la température ambiante dans une salle chaude.
- Contrôlez la bonne tenue et la qualité des disques de ponçage.
- Sous-tension : Contrôlez la qualité et la longueur de conduite ; des sections de câbles trop petites (section inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup>) et des conduites d'alimentation trop longues doivent être évitées, utilisez au besoin un transformateur (numéro d'article 708.00.00.100 pour 230 Volt).
- Contrôlez et corrigez si nécessaire la tension de la courroie dentée et de la courroie trapézoïdale.
- Contrôlez le bon fonctionnement des éléments d'entraînement.
- Un mauvais disque abrasif ou un disque émoussé est utilisé.

### 9.2.2 LA MACHINE VIBRE FORTEMENT ET FAIT DU BRUIT

---

- Contrôlez si les trois disques sont équipés de manière identique.
- Contrôlez la tenue correcte des disques.
- Contrôlez la présence d'endommagements sur les abrasifs.
- Contrôlez si les abrasifs sont centrés sur le plateau de ponçage.
- Contrôlez si le support flexible entre le plateau de ponçage et l'abrasif présente des endommagements.
- Contrôlez l'état des courroies dentée et trapézoïdale ; remplacez éventuellement les courroies.
- Contrôlez si la machine est bouchée et si elle comporte des défauts, nettoyez-la au besoin.
- Contrôlez la bonne tenue des poignées en étoile, resserrez-les éventuellement.

### 9.3 LA MACHINE MARCHE CORRECTEMENT MAIS DÉGAGE DE LA POUSSIÈRE

---

#### 9.3.1 LA DIODE SUR LE DÉTECTEUR DE COMMUTATION DE PRESSION EST ALLUMÉE

---

- Nettoyez le filtre.
- Le sac à poussière à usage unique est plein, remplacez-le.

#### 9.3.2 LA DIODE SUR LE DÉTECTEUR DE COMMUTATION DE PRESSION EST TOUJOURS ALLUMÉE

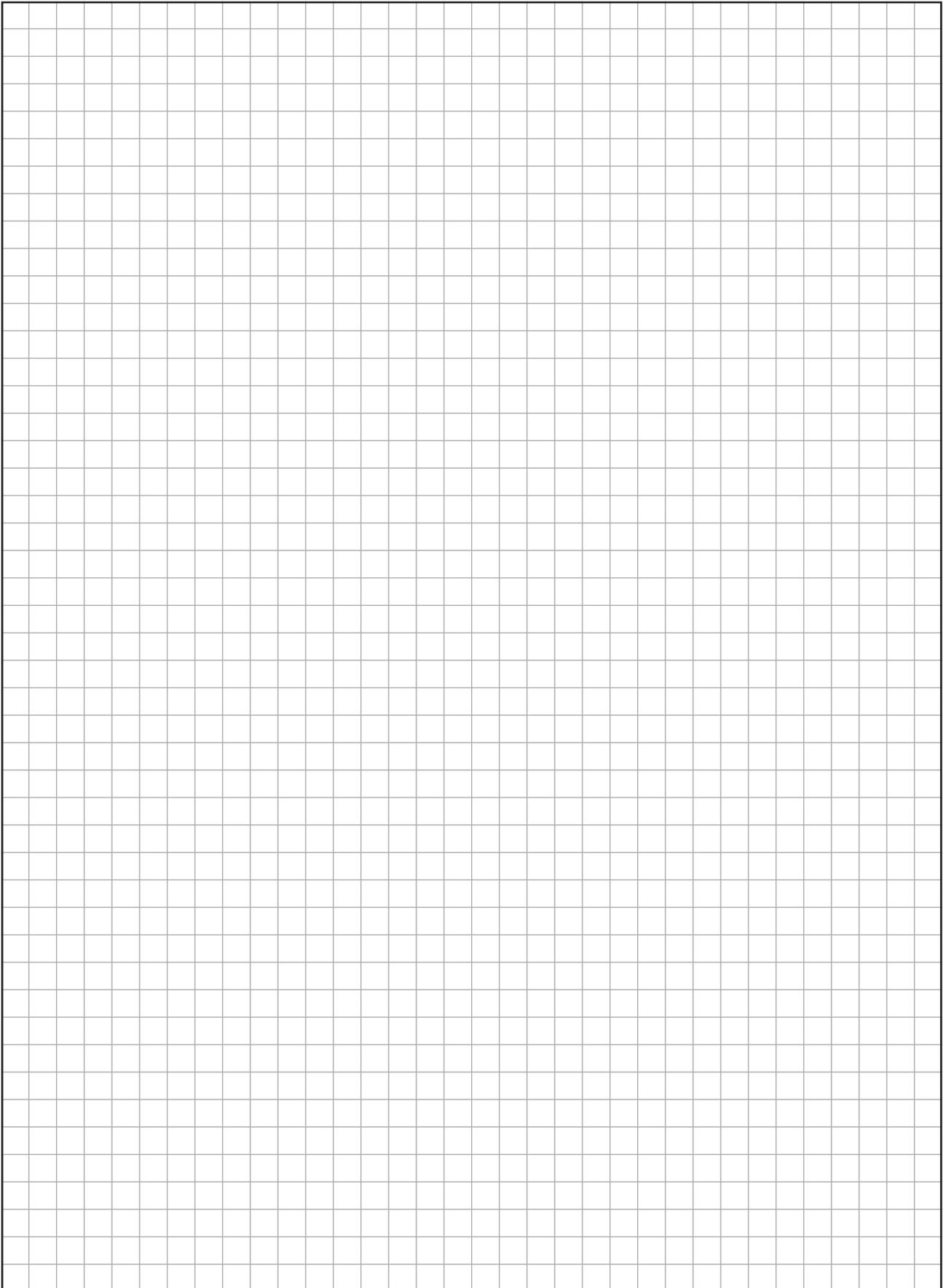
---

- Contrôlez si le système d'aspiration est bouché, nettoyez-le.
- Faites contrôler l'élément filtrant, remplacez-le au besoin.
- Faites contrôler le détecteur de commutation de pression, servez-vous d'un pinceau doux pour le nettoyage (**jamais d'air comprimé !**).
- Contrôlez et remplacez éventuellement le feutre d'étanchéité sur la tôle de recouvrement du logement du plateau de disque.

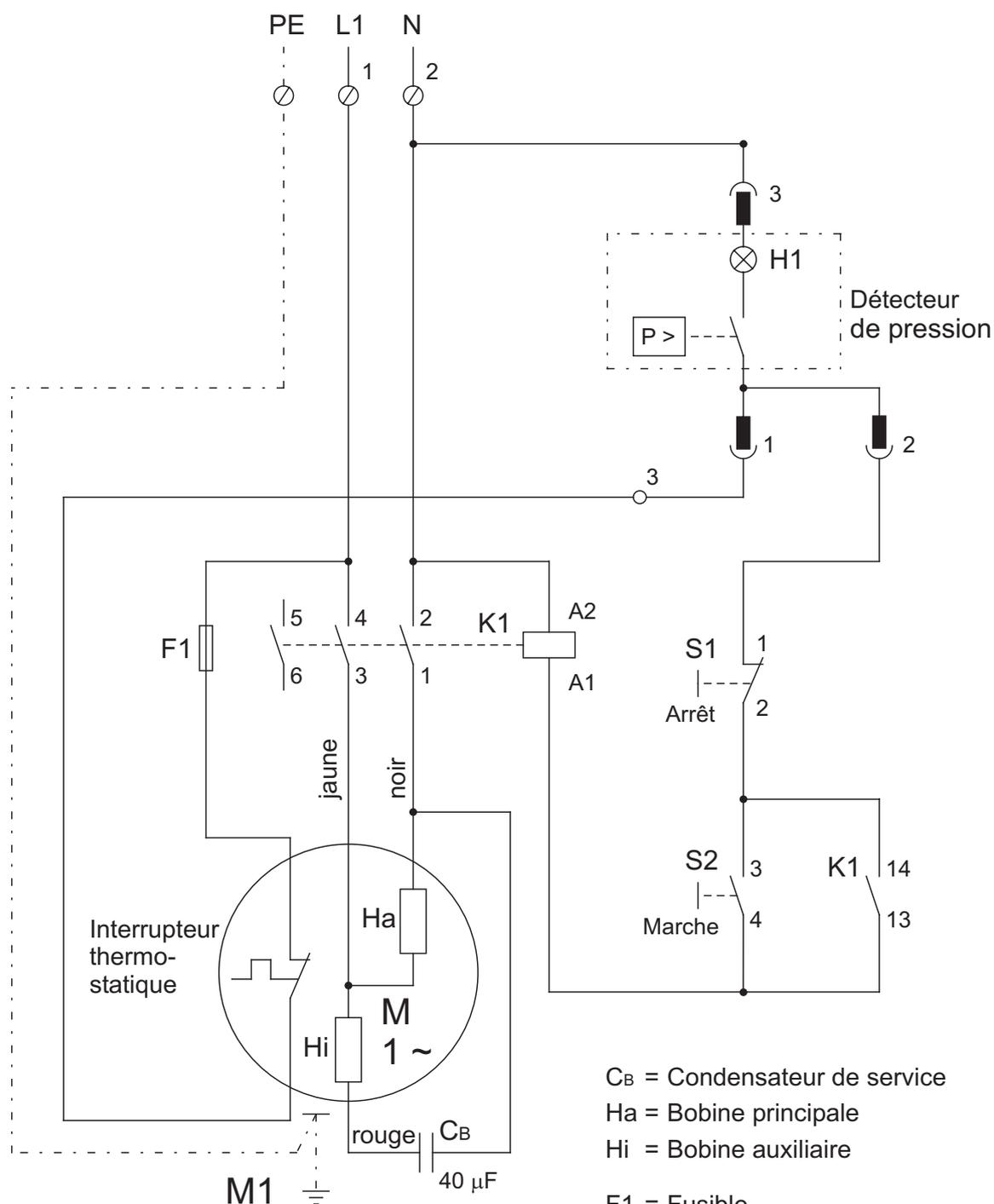
#### 9.3.3 LA DIODE SUR LE DÉTECTEUR DE COMMUTATION DE PRESSION N'EST PAS ALLUMÉE BIEN QUE LA MACHINE DÉGAGE DE LA POUSSIÈRE

---

- Nettoyez le filtre et faites contrôler le détecteur de commutation de pression.
- Le sac à poussière à usage unique est plein, remplacez-le.
- Le sac à poussière à usage unique est endommagé, remplacez-le.
- Le sac à poussière à usage unique est mal monté, corrigez-le.
- Montez correctement ou remplacez la bande bure.
- Le flexible sous pression n'est pas correctement monté, corrigez-le ; remplacez-le en cas d'endommagement.
- Le séparateur de poussière n'est pas étanche, contrôlez le remontage ou vérifiez s'il est endommagé et faites-le réparer.
- La cartouche filtrante est endommagée, faites-la réparer.
- Faites contrôler le système d'aspiration pour savoir s'il est bouché ou s'il présente des défauts.



## SCHÉMA DE CÂBLAGE



M1

Moteur 1,8 kW  
230 V / 50 Hz  
230 V / 60 Hz  
220 V / 60 Hz, USA

C<sub>B</sub> = Condensateur de service

Ha = Bobine principale

Hi = Bobine auxiliaire

F1 = Fusible

H1 = Lampe

K1 = Contacteur

S1 / S2 = Interrupteur 10.06.1996

TRIO : Moteur à courant alternatif monophasé

1,8 kW / 230 V / 50 Hz  
1,8 kW / 220 + 230 V / 60 Hz

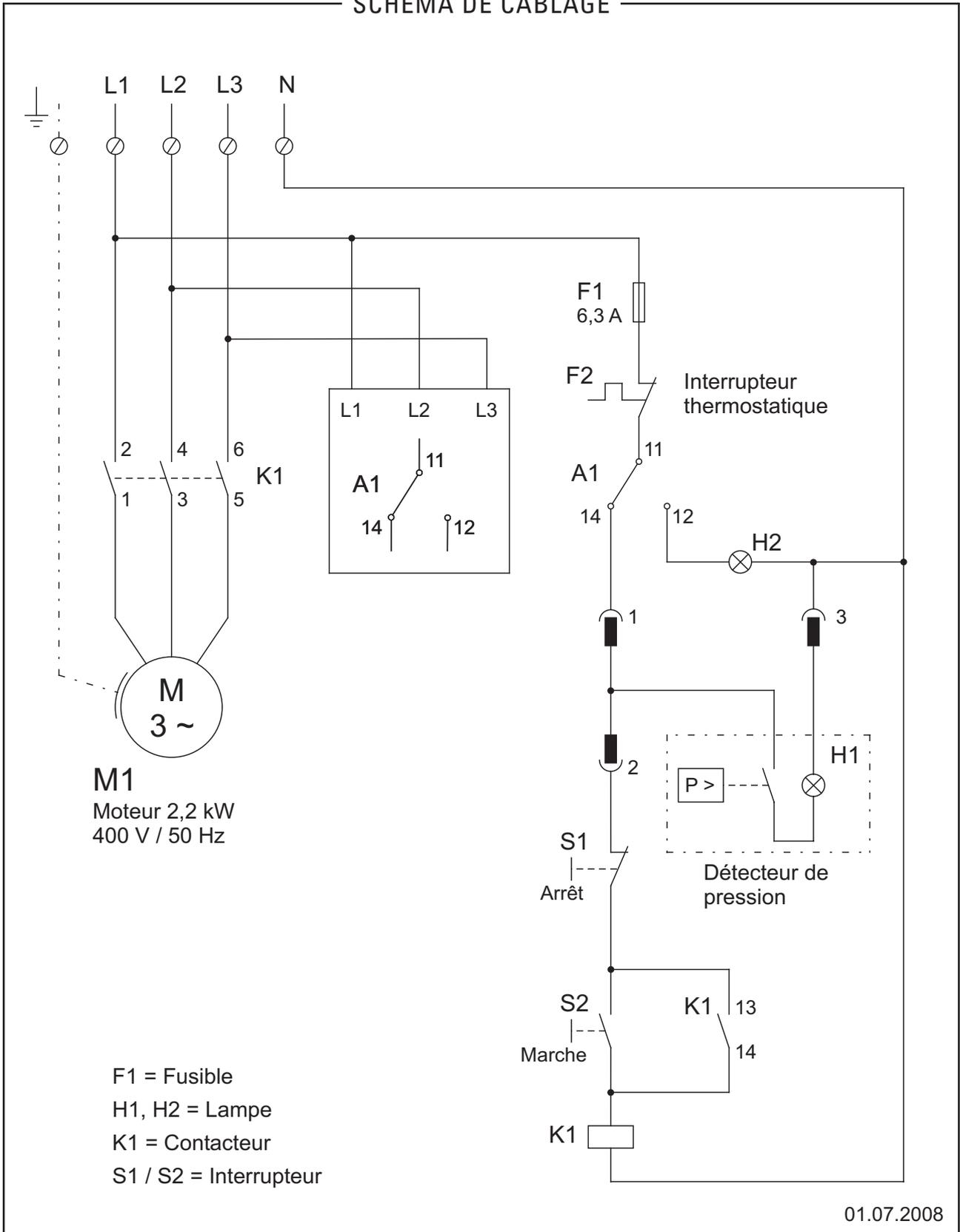
EUGEN LÄGLER GMBH  
Kappelrain 2  
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern

Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90-0  
Fax : 0049 - 7135 - 98 90-98

e-mail : info@laegler.com  
Internet : http://www.laegler.com

Vous trouverez le schéma de câblage valable pour votre machine dans le coffret de commutation du moteur.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

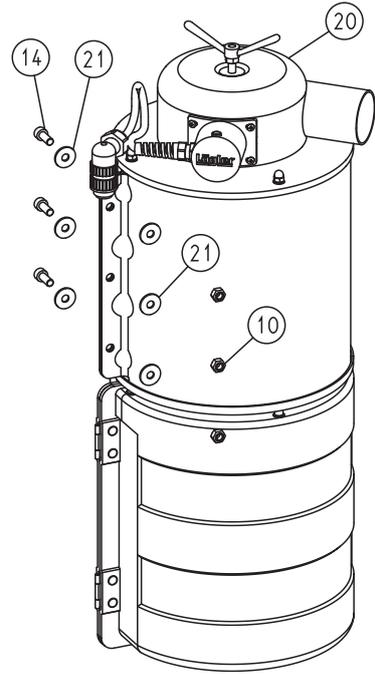
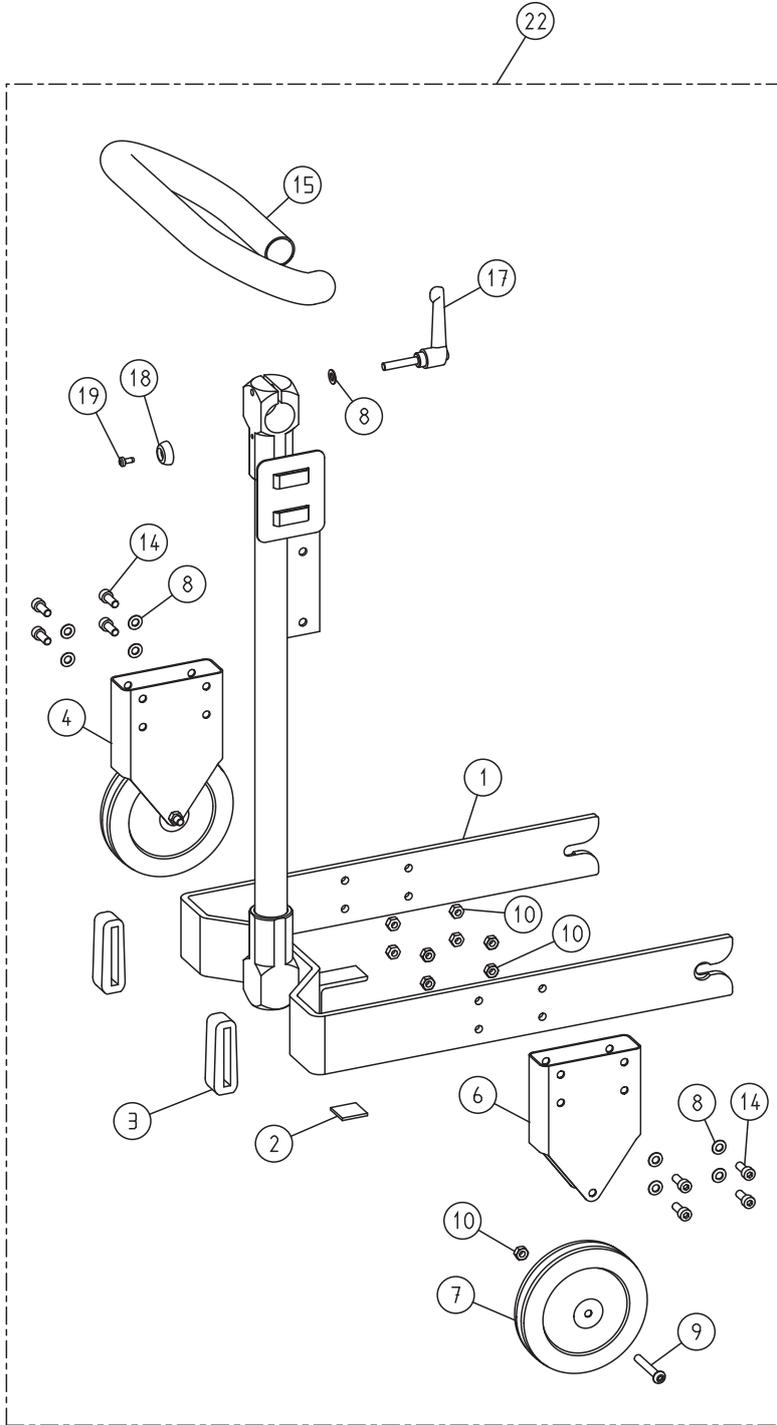


TRIO : Moteur à courant alternatif triphasé		2,2 kW / 400 V / 50 Hz
EUGEN LÄGLER GMBH Kappelrain 2 D-74363 Güglingen-Frauenzimmern	Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90-0 Fax : 0049 - 7135 - 98 90-98	e-mail : info@laegler.com Internet : http://www.laegler.com

Vous trouverez le schéma de câblage valable pour votre machine dans le coffret de commutation du moteur.

PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



TRIO 1  
08.04.2016

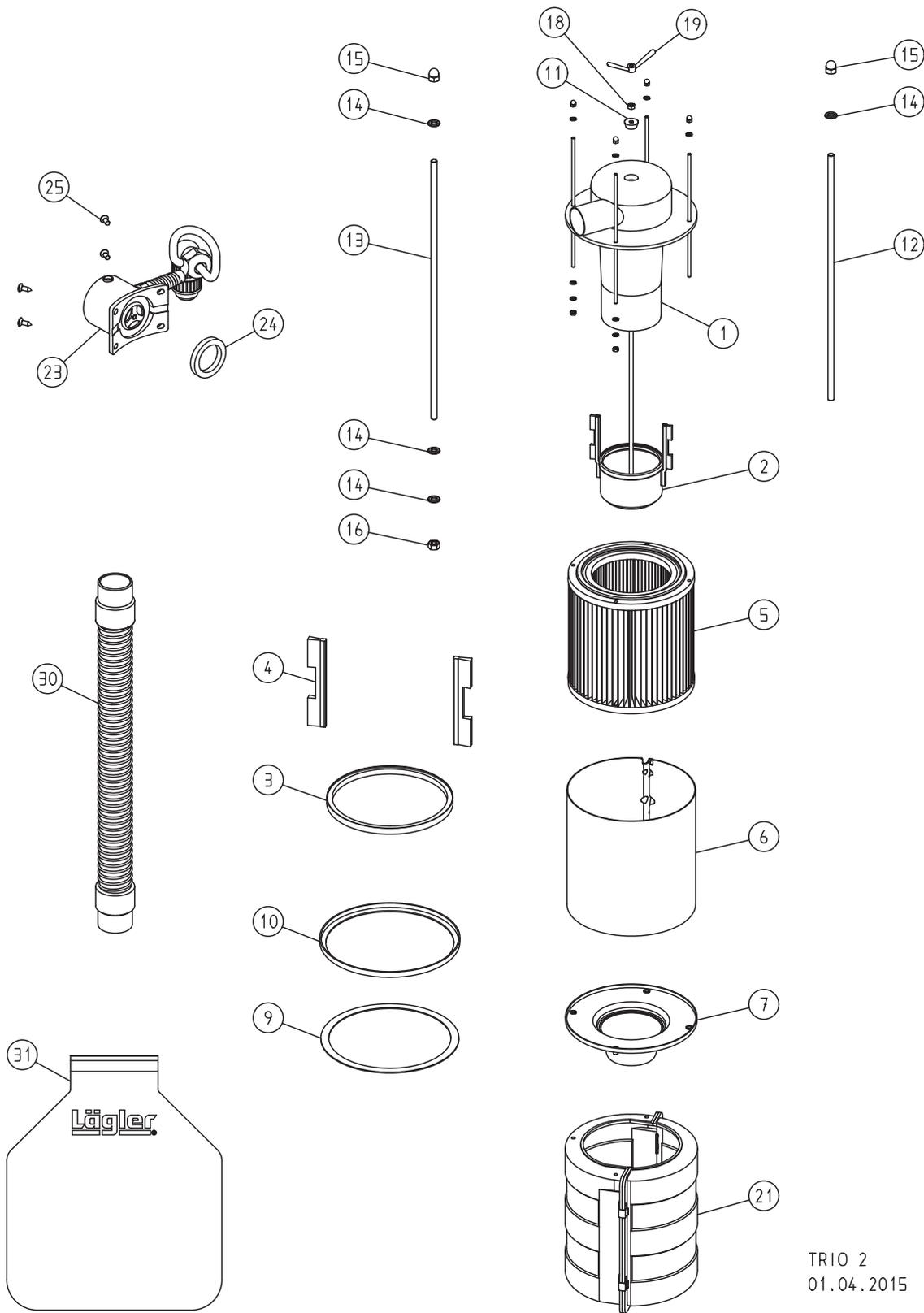
## PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

Pos.	Numéro d'article	Désignation
1	900.70.05.100	Cadre, complet
2	900.70.25.105	Feutre de protection
3	900.70.80.105	Caoutchouc protection
4	900.70.36.100	Roue avec support de roue
6	900.70.34.100	Support de roue
7	900.70.32.105	Roue
8	0125.1008.000	Rondelle
9	7380.1008.055	Vis
10	0980.1008.000	Écrou
14	0912.1008.020	Vis
15	900.70.70.300	Étrier de maintien
17	000.20.40.081	Levier de serrage
18	900.70.52.105	Bouchon en caoutchouc
19	7500.1005.012	Vis
20	900.00.16.100	Séparateur de poussière, complet
21	9021.0208.000	Rondelle
22	900.70.00.100	Châssis, complet

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



TRIO 2  
01.04.2015

## PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

Pos.	Numéro d'article	Désignation
1	900.16.10.100	Séparateur de poussière, pièce supérieure
2	900.16.21.100	Tiroir, complet
3	900.16.23.100	Brosse d'étanchéité
4	900.16.45.105	Brosse de filtre
5	900.16.18.105	Filtre
6	900.16.19.100	Enveloppe de protection
7	900.16.17.100	Fond complet
9	900.16.25.105	Joint caoutchouc
10	900.16.22.100	Anneau de serrage
11	900.03.30.105	Bouchon caoutchouc percé
12	900.16.27.105	Tige filetée, courte
13	900.16.26.105	Tige filetée, longue
14	0125.1006.000	Rondelle
15	1587.1006.000	Écrou borgne
16	0980.1006.000	Écrou
18	0934.1008.000	Écrou
19	000.20.45.083	Écrou à oreilles
21	900.17.00.200	Réservoir à sac à poussière, complet
23	900.15.00.100	Détecteur de pression, complet
24	900.15.40.100	Bague d'étanchéité
25	7983.1042.013	Vis
30	900.14.00.105	Flexible sous pression
31	900.00.80.105	Sac à poussière TRIO (25 unités sous carton)

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



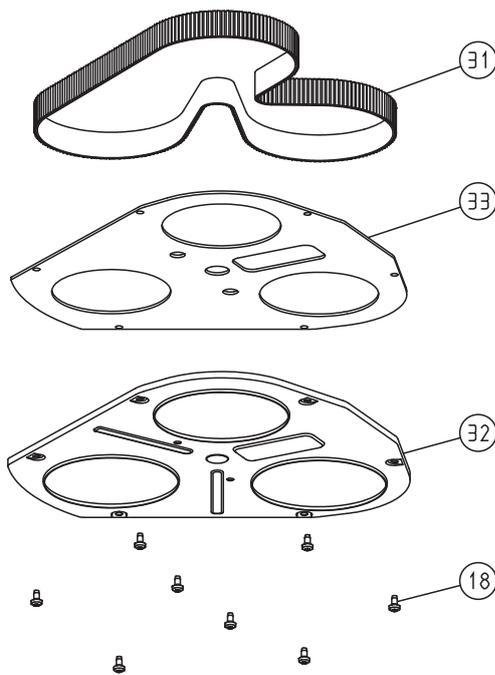
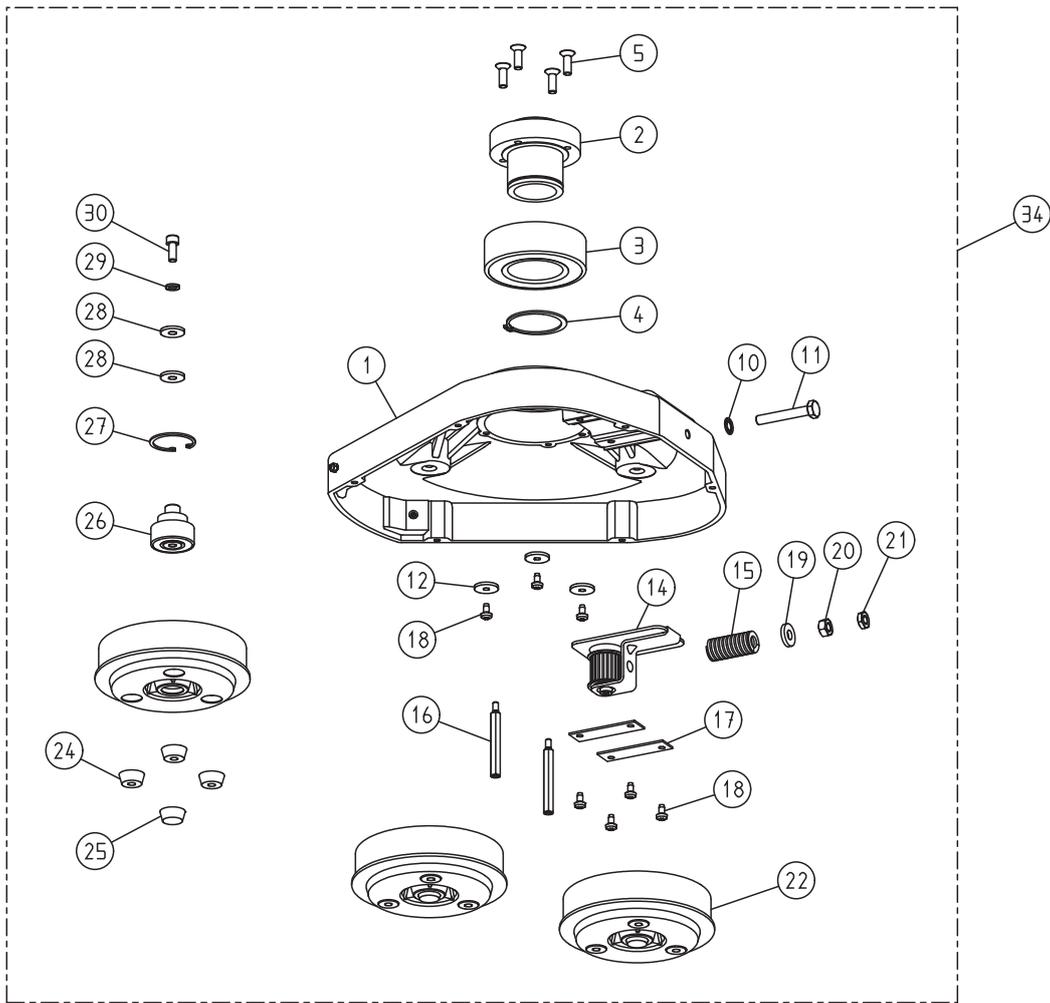
## PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

Pos.	Numéro d'article	Désignation
1	900.01.10.200	Boîtier
2	900.01.42.100	Klettostar velcro
3	900.01.50.100	Bande d'étanchéité velcro
	900.01.50.105	Bande d'étanchéité velcro (rouleau 50 m)
4	900.01.60.100	Cornière
5	0127.1012.000	Bague ressort
6	0912.1012.030	Vis
7	1481.0008.020	Goupille de serrage
8	7991.1008.025	Vis
9	000.20.20.121	Poignée en étoile
10	000.20.10.121	Poignée
11	0912.1006.025	Vis
12	900.58.00.200	Tendeur courroie, complet
19	000.31.20.091	Ressort de pression
20	900.01.20.200	Tôle de guidage
21	7500.1006.012	Vis
22	900.10.00.200	Insert ventilation complet, version européenne
24	902.10.00.200	Insert ventilation complet, version américaine
33	000.70.10.087	Courroie trapézoïdale
34	900.50.10.100	Protection courroie
40	900.80.00.100	Poids supplémentaire, complet
41	900.80.21.105	Feutre de protection
42	0912.1012.050	Vis

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



TRIO 4  
01.04.2014

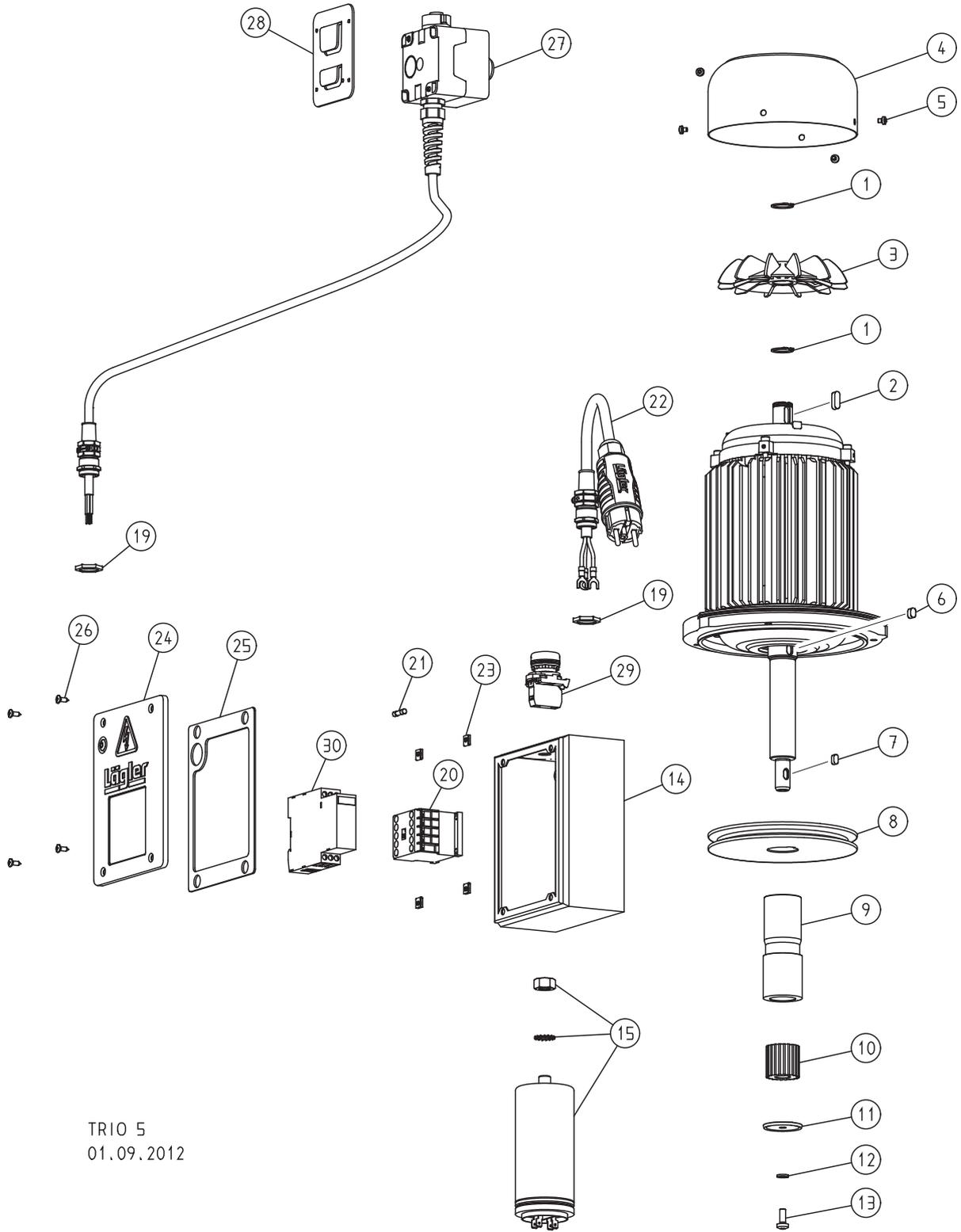
## PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

Pos.	Numéro d'article	Désignation
1	900.07.10.200	Capot de ponçage
2	900.07.20.100	Pièce de logement
3	3212.0060.202	Roulement à billes
4	0471.0060.000	Circlip
5	7991.1008.025	Vis
10	6797.1010.000	Rondelle
11	0933.1010.065	Vis
12	000.10.10.061	Rondelle
14	900.67.00.200	Tendeur courroie dentée, complet
15	000.31.25.061	Ressort de pression
16	900.07.42.205	Goujon d'écartement
17	900.01.20.200	Tôle de guidage
18	7500.1006.012	Vis
19	7349.1010.000	Rondelle
20	0934.1010.000	Écrou
21	0439.1010.000	Écrou
22	900.03.00.100	Poulie, complète
24	900.03.30.105	Bouchon caoutchouc percé
25	900.03.35.105	Bouchon caoutchouc non percé
26	900.03.10.100	Axe complet
27	0472.0047.000	Circlip
28	000.10.10.081	Rondelle
29	0127.1008.000	Bague ressort
30	0912.1008.020	Vis
31	000.75.28.152	Courroie dentée
32	900.07.32.100	Tôle de recouvrement avec feutre
33	900.07.31.105	Feutre d'étanchéité
34	900.07.00.100	Capot de ponçage, complet

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



TRIO 5  
01.09.2012

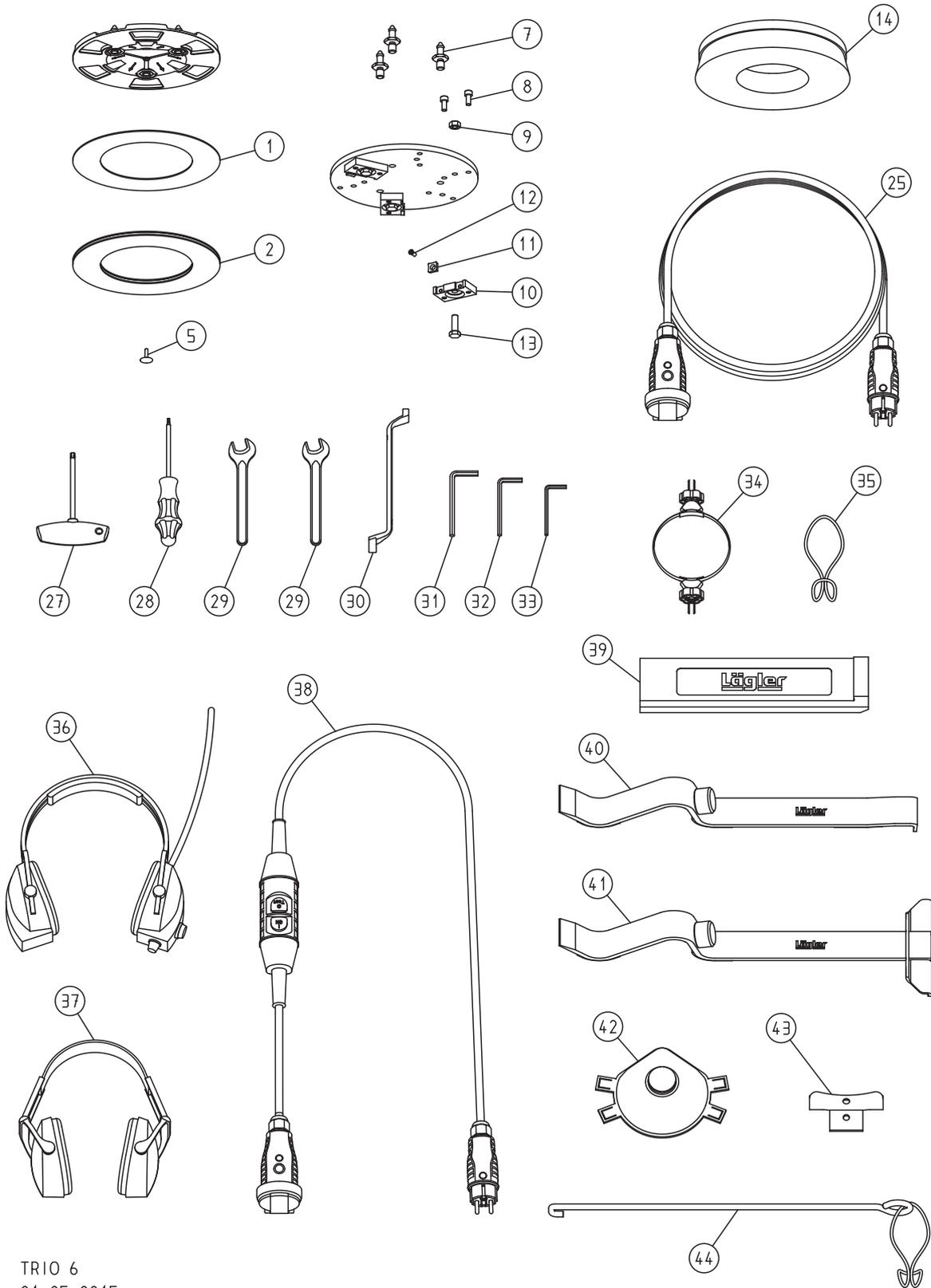
## PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

Pos.	Numéro d'article	Désignation
	900.65.00.100	Moteur, 230 V / 50 Hz / 1,8 kW
	901.65.00.100	Moteur, 230 V / 60 Hz / 1,8 kW
	902.65.00.100	Moteur, 220 V / 60 Hz / 1,8 kW, USA
	905.65.00.100	Moteur, 400 V / 50 Hz / 2,2 kW, courant triphasé
1	0471.0020.000	Circlip
2	6885.0606.018	Ressort d'ajustement
3	900.65.08.100	Ventilateur
4	900.65.09.100	Couvercle de ventilateur
5	7985.1004.805	Vis
6	6885.0606.010	Ressort d'ajustement
7	6885.0505.010	Ressort d'ajustement
8	900.65.06.100	Poulie de moteur
9	900.65.43.200	Douille d'écartement
10	900.65.41.105	Pignon d'entraînement
11	900.65.42.100	Rondelle
12	0127.1006.000	Bague ressort
13	7985.1006.816	Vis
14	900.65.40.200	Coffret de commutation
15	000.65.10.041	Condensateur de service 40 µF
19	000.68.60.207	Écrou (à partir de l'année de construction 2008)
	000.68.60.163	Écrou (jusqu'à l'année de construction 2007)
20	000.65.20.012	Contacteur
	000.65.20.015	Contacteur, courant triphasé
21	000.65.80.061	Fusible, 6,3 A
22	100.65.75.100	Câble de moteur 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> (à partir de l'année de construction 2008)
	000.65.43.251	Câble de moteur 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> (jusqu'à l'année de construction 2007)
	102.65.75.100	Câble de moteur 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , USA (à partir de l'année de construction 2008)
	000.65.43.257	Câble de moteur 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , USA (jusqu'à l'année de construction 2007)
	105.65.75.100	Câble de moteur 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> , courant triphasé (à partir de l'année de construction 2008)
	000.65.45.151	Câble de moteur 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> , courant triphasé (jusqu'à l'année de construction 2007)
23	000.50.10.109	Écrou à déclic
24	900.65.47.100	Couvercle boîtier avec joint
25	465.65.48.105	Joint de couvercle
26	7983.1042.013	Vis
27	900.65.60.200	Interrupteur, complet (à partir de l'année de construction 2008)
	900.65.60.100	Interrupteur, complet (jusqu'à l'année de construction 2007)
28	900.65.55.200	Languette de retenue pour interrupteur
29	000.65.25.020	Lampe rouge pour moteur à courant alternatif triphasé
30	000.65.20.220	Relais pour moteur à courant alternatif triphasé

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

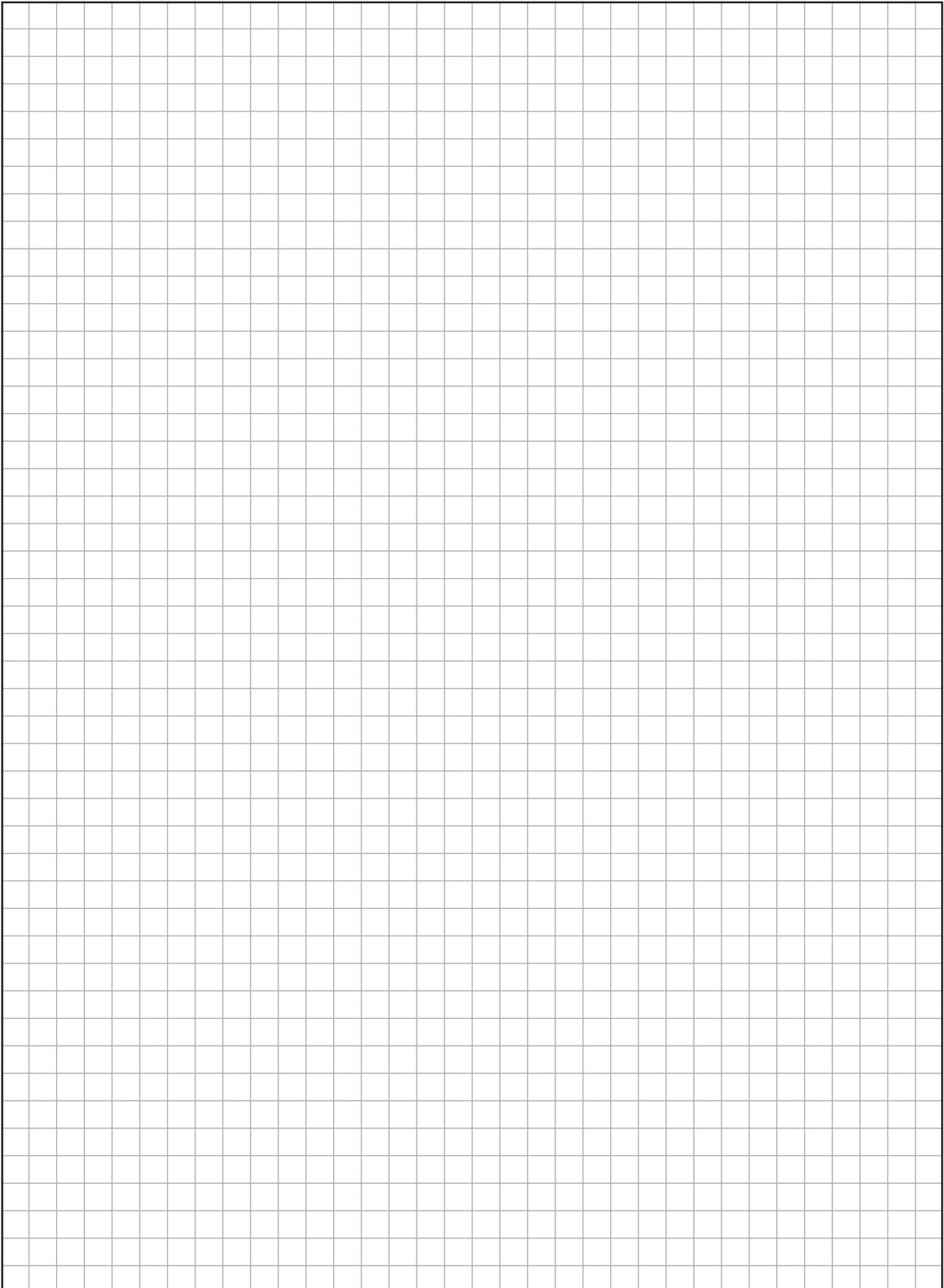


TRIO 6  
01.05.2015

## PIÈCES DÉTACHÉES TRIO

Pos.	Numéro d'article	Désignation
	900.02.10.200	Plateau de ponçage universel, complet
1	900.02.12.305	Ronde en velcro 200 mm
2	900.02.13.205	Ronde flexible en velcro 200/125 mm
5	900.02.23.205	Bouchon plastique pour fixation des disques treillis
	900.02.40.100	Plateau de fraisage, complet
7	900.02.42.105	Goujon plateau de fraisage
8	0912.1006.014	Vis
9	0934.1008.000	Écrou
10	900.02.43.100	Support de plaquettes
11	900.02.45.105	Plaquette de coupe réversible (10 pièces à boîte)
12	900.02.47.105	Vis pour couteaux
13	900.02.49.105	Vis spéciale pour réglage de la profondeur de travail
14	900.02.30.105	Plateau brosse
25	000.65.53.251	Câble de rallonge 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , 10 m
	000.65.53.252	Câble de rallonge 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , 20 m
	000.65.55.151	Câble de rallonge 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> , 10 m, courant triphasé
27	000.91.40.301	Tournevis à Torx T30
28	000.91.30.151	Tournevis à Torx T15
29	000.95.11.171	Clé à fourche 17 mm
30	000.95.21.103	Clé polygonale 10/13 mm
31	000.93.11.061	Clé mâle à six pans 6 mm
32	000.93.11.051	Clé mâle à six pans 5 mm
33	000.93.11.041	Clé mâle à six pans 4 mm
34	000.01.40.112	MultiClip TRIO
35	00.000.41.002	Anneau de fixation
36	000.01.10.011	Protection auditive MUSIMUFF avec musique
37	000.01.10.021	Protection auditive POCKET avec sacoche
38	000.01.65.020	Interrupteur de protection PRCD-S (pour réseau électrique allemand)
39	701.10.00.100	Batte polyamide
40	702.00.00.200	Outil de pose de parquet, fin
41	703.00.00.200	Outil de pose de parquet, large
42	000.01.20.010	Masque de protection des voies respiratoires P3
43	900.70.56.100	Renfort d'angle (pour support câble)
44	100.20.26.100	Support pour câble, complet

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !





# Déclaration de conformité UE pour machines (Directive communautaire 2006/42/CE)

Par la présente le fabricant déclare **Eugen Lägler GmbH, Kappelrain 2, D-74363 Göglingen-Frauenzimmern, Allemagne**  
Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90-0 · Fax : 0049 - 7135 - 98 90-98  
e-mail : info@laegler.com · http://www.laegler.com

que la machine

Dénomination générale :	<b>Ponceuse de sols</b>
Fonction :	<b>Ponçage à sec de sols</b>
Modèle :	<b>TRIO</b>
Numéro de série :	<b>Voir plaque signalétique</b>
Dénomination commerciale :	<b>Ponceuse triple disque</b>

correspond à toutes les déterminations pertinentes de la directive communautaire indiquée en haut.

La machine correspond en outre à toutes les déterminations pertinentes de la directive communautaire  
**Compatibilité électromagnétique (2014/30/UE).**

#### Les normes harmonisées suivantes sont appliquées :

- DIN EN ISO 12100** : Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
- DIN EN 60204-1** : Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1
- DIN EN 55014-1** : Compatibilité électromagnétique - Exigences concernant les appareils ménagers, les outils électriques et les appareils électriques semblables - Partie 1
- DIN EN 55014-2** : Compatibilité électromagnétique - Exigences concernant les appareils ménagers, les outils électriques et appareils électriques semblables - Partie 2
- DIN EN 61000-3-2** : Compatibilité électromagnétique (CEM), Partie 3-2 : Valeurs limites
- DIN EN 61000-3-3** : Compatibilité électromagnétique (CEM), Partie 3-3 : Valeurs limites

Göglingen-Frauenzimmern, 01.01.2017

*Volker Wörner*

Volker Wörner, Bureau d'études  
Responsable de la documentation  
Eugen Lägler GmbH, Kappelrain 2  
D-74363 Göglingen-Frauenzimmern  
Allemagne

**TRIO**

**Numéro de série :**

**Année de construction :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_